



جامعة بجاية  
Tasdawit n Bgayet  
Université de Béjaïa

**Tasdawit n Ebd Rahman MIRA n Bgayet.**

**Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin.**

**Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt.**

**Tazrawt n Master**

**Tayult : Tutlayt , Asmeskel d Useggem**

**ASEBDED N UWFUS N TSEDDAST ,  
TANTALA TAQBAYLIT**

**S yur :**

**AMARA Halima**

**KOURTA Thinhinane**

**S lmendad n mass :**

**YAHIAOUI Mahdi**

**Aseggas aseddawan**

**2019 / 2020**

# Asnemmer

- ✚ Deg tazwara ad asiniy tanemmirt tameqrant i Mass YAHIAOUI Mahdi i d-yellan lmendad n tezrawt-a seg tazwara almi d taggara .
- ✚ Tanemmirt akk i yiselmaden d yinelmaden n tutlayt n tmaziyt n tseddawit n Bgayet .
- ✚ Tanemmirt akk i yal win i d-yefkan afus n lemɛawna deg tezrawt-a .

# Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

- ❖ I baba d yemma i wumi saramay teyzi laemer .
- ❖ I wayetma d yessetma yal yiwwen s yisem-is .
- ❖ I leḥbab-iw akked temduk-al-iw

**Thinhinane**

# Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

- ❖ I baba d yemma i wumi saramay teyzi laemer .
- ❖ I wayetma d yessetma yal yiwwen s yisem-is .
- ❖ I leḥbab-iw akked temduk-al-iw

**Halima**

**Isegzal :**

**Md** : Amedya

**Mly** : Amalay

**Nt** : Unti

**Ud** : Udem

**Atg** : Ar taggara

**Sb** : Asebter

**As** : Asemmad

**Izamulen :**

**Ø** : talya n yilem

**« »** : ayen i d-nnan imusnawen

**[...]** : yella wayen yettwaksen

**→** : yettuyal

Ayawaas

## Ayawas

<b>Isegzal d yizaulen .....</b>	<b>02</b>
<b>Tazwert tamatut .....</b>	<b>11</b>
<b>Aħric n tesnarrayt .....</b>	<b>14</b>
1- Asissen n wammud .....	14
2- Akud n tegmert n wammud .....	14
3- Asissen t temnađt .....	14
4- Tarrayt n leqdic .....	14
5- Asissen n yimsulya .....	15
<b>I . aħric amezwaru : Isem .....</b>	<b>16</b>
<b>Tazwert .....</b>	<b>16</b>
I.1. Tabadut n yisem .....	16
I .2. Ticrađ tigejdanin n yisem .....	16
I.2.1. Tawsit .....	16
I.2.1.1. Amalay .....	17
I.2.1.2. Unti .....	17
I.2.1.3. Assay n tewsit .....	18
I.2.2. Amđan .....	21
I.2.2.2.1. Asuf .....	21
I.2.2.2.2. Asget .....	22
I.2.3. Addad .....	24
I.2.3.1. Addad ilelli .....	25
I.2.3.2. Addad amarauz .....	26
I.3. Ticrađ timazzayin .....	28
I.3.1. Arbib ameskan .....	28
I.3.1.1. Arbib ameskan n tizin .....	29

I.3.1.2. Arbib ameskan n ubdar .....	29
I.3.1.3. Arbib ameskan tigguga .....	29
I.3.1.4 Arbib ameskan n tident .....	29
I.3.2. Amqim awsil n yisem .....	30
I.4. Ticrađ n tisuddma .....	31
I.4.1. Isem n tigawt .....	31
I.4.2. Isem n umeskar .....	32
I.4.3. Isem n wallal .....	33
I.4.4. Arbib .....	33
I.5. Asuddes .....	35
I.5.1. Asuddes ummid .....	36
I.5.2. Asuddes arummid .....	36
I.5.3. Arettal .....	37
I.5.3.1. Arettal agensan .....	37
I.5.3.2. Arettal uffiy .....	37
<b>Taggrayt .....</b>	<b>37</b>
<b>II. Aħric wis sin : Twuri .....</b>	<b>38</b>
<b>Tazwert .....</b>	<b>39</b>
II.1. Tawuri n yisem .....	39
II.1.1. Isem d aseyrū .....	40
II.1.2. Tiwuriwin timenza .....	41
II.1.3. Tiwuriwin tirmenza .....	51
II.2. Tawuri n umyag .....	53



<b>Taggrayt .....</b>	<b>54</b>
<b>III. Aħric wis krađ : Taseddast .....</b>	<b>55</b>
<b>Tazwert .....</b>	<b>55</b>
III.1. Tafxirt .....	56
III.1.1. Tafxirt taddayt .....	57
III.1.1.1. Tafxirt taddayt tanemyagt .....	58
III.1.1.2. Tafxirt taddayt taremyagt .....	59
III.1 .2. Tafxirt taħerfit .....	60
III.1.2.1. Tafxirt taħerfit tanemyagt .....	60
III.1.2.2. Tafxirt taħerfit taremyagt .....	62
III.1.3. Tafxirt tuddist .....	64
III.1.3.1. Tafxirt tuddist tuggilt .....	64
III.1.3.2. Tafxirt tuddist tuqqint .....	69
III.1.3.3. Tafxirt tuddist tamassayt .....	72
<b>Taggrayt .....</b>	<b>74</b>
<b>Taggrayt tamatut .....</b>	<b>75</b>
<b>Ummuy n yedlisen .....</b>	<b>76</b>
<b>Tijentađ .....</b>	<b>77</b>
1- Amawal .....	78
2- Ammud .....	80

lazwert tamatut

## Tazwert tamatut

Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnilest n tmaziyt, azwel-ines « **Asebded n uwfus n tseddast, tantala taqbaylit** ». Leqdic-a, ad yawi yef uswir n tseddast d wayen akk i as-d-yezzin. Iswi-ines, d asebded n uwfus ara yilin d allal i uselmed n tseddast. Lfayda n tezrawt-a , d asifses n ulmad d uselmed n tutlayt n tmaziyt d wayen i icudden yer twuriwin n wawalen

Leqdic-a d akemmel yef tezrawin yemmugen yef tseddast n teqbaylit

Deg unnar-a, tizrawin i d-yewwin yef temsalt-a ur ugiten ara, gar tezrawin i yellan, ad d-nadder :

- BELKACEMI , Warda akked BENBARA Massinissa , azwel-ines *tasleđt taseddasant n yinzan n temnađt n tezmalt* i yemmugen deg useggas asdawan( 2016-2017), tazrawt-a temmeslay-d yef tesleđt taseddasant n yenzan n temnađt n tezmalt , deg uđric n tezri tefka-d kra n tbadutin yarzan inzan akked talya-nsen d tewsatın n tefyar d wayen i as-d-yezzin i tefyirt sumata , deg uđric n tesleđt yella-d usefruri n tefyirt awal s wawal .
- FEDALA , Nabila d DJAOUD,Koko, azwel-ines *tasleđt taseddasant n yinzan n tmeslayt n At Mlikec* i yemmugen deg useggas asdawan ( 2016-2017) , tazrawt-a temmeslay-d yef tesleđt taseddasant n yenzan n temnađt n At Mlikec , leqdic-a yessawed yewwid awal yef tsekkiwin n tefyar akked d usezwer ađherfi d usezwer uzmir.
- TIMERICHT , Lynda , Azwel-ines *Asezwer deg temsaeraq* , i yemmugen deg useggas aseddawan ( 2014 – 2015 ) , tazrawt-a tmeslay-d yef usezwer deg temsaeraq deg uswir n tesnalya akked tseddast .

Ma d idlisen i yemmugen yef tseddast ad nadder :

### Kra n yedlisen i igan yef tseddast

- ✓ NAIT ZERRAD, ( K), 1996, *Tajerrumt tmaziyt tamirant (taqbaylit taseddast)* , ENAG
- ✓ IMARAZEN,( M), 2007, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA.
- ✓ CHAKIR,( S), 1997, *Fonction syntaxique* (encyclopédie 1997 :2880 ) , Paris, l'harmattan .
- ✓ BENDALI ( S ) , 2007 , *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt* , HCA , Alger .
- ✓ MAMMERI ( M ) , 1990 , *Tajerrumt n tmaziyt , grammaire berbère ( kabyle )* , Ed Bouchen , Alger .

Leqdic-nney d win yebdan yef kraḍ n yehricen :

- \_ Aḥric amezwaru : isem
- \_ Aḥric wis sin : tawuri
- \_ Aḥric wis kraḍ : taseddast

Deg tazwara nmeslay-d , yef tesnarrayt deg-s asissen n wammud , akud n tegmert n wammud , asissen n temnaḍt , tarrayt i neḍfar deg leqdic asissen n usentel , timental n ufran n usentel , asissen n yemsulya .

### **Tamukrist**

Deg tezrawin yemmugen yakan , nufa-d dakken meslayen-d kan yef tesleḍt taseddasant n yenzan maca ur nufi ara tizrawin i d-yemmeslayen yef tseddast iman-is am wakken dayen i nufa tizrawin-a ur llin ara d allal ara inefeen, ad ieiwnen deg uselmed n tutlayt n Tmaziyt, maca tizrawi-a lhant kan i tyuri. Gef waya nebya ad nawi awal yef tseddast s telqey s usebddd n uwfus n seddast n teqbaylit , ara yilin d allal ueiwen deg uselmed n tutlayt n Tmaziyt.

Ger taggara ad ili tririt yef tmukrist n tezrawt d turdiwin iwakken ad tmag tezrawt akken i wata.

### **Turdiwin**

- ✓ Tabadut n tseddast .
- ✓ Tawuri n yisem d twuri n umyag .
- ✓ Taseddast n tefyar tesea ismawen d yemyagen d yisemmaden .

Ahric n tesnarrayt

## Aħric n tesnarrayt

### 1. Asissen n wammud :

Ammud-a d win i d-njerred yer kra n yemsulya , ngemr-d deg-s azal n 60 n tefyar ama d tiherfiyin ama d tuddisin ney taddayin .

Anect-a akk yella-d deg unnar , anda i nesteqsa imezday n temnađt n « At Mlikec » , yef wamek yettili usfuggel n kra n wansayen yur-sen dya nseqsa-ten yef yennayer d tmecređt sin n wansayen i sfugullen leqbayel yal seggas syin-akin wwin-ay-d awal fellasen s teyzi .

### 2. Akud n tegmert n wammud :

Tasastant-nney ngemrit-id deg temnađt n « At Mlikec » , anect-a yettef-ay kra n wusan deg wagur n mayres nemlal-d kra n wuguren am yemsulya maci æddi kkan ad meslayen yidnay acku lan wid yettagin .

### 3. Asissen n temnađt :

At mlikec d yiwet gar tayiwanin i yellan deg Bgayet , tezga-d tama umalu n wayir n bgayet tesæa tilisa nettat d wayir n tizi-wezzu akked wayir n tubiret Tezzi-yas-d seg tama n unzul-asammar tyiwant n Tezmalt, seg tama n ugafa-asammar d tayiwant n Yeyrem , Tayiwant n At mlikec tesæa azal n 4280 n yimezday , deg-s tudrin-a : Imrabden, At weemer, Agentur, Ameræi, Agni n urwaz , Tayalađt, Tabuda, Iæggacen, At fdila, Lemsella, Tala n tiyilt, Tıwila.

### 4. Tarrayt n leqdic :

I wakken ad d- temmag tezrawt yessefk deg tazwara ad d- negmer ammud swacu ara nesselheq ad yemmag leqdic , yef waya nerza yer temnađt-a nessuter deg kra n yemsulya ay-d-fken kra n tektiwin maca lan wid i ay yeddandeg lebyi am wakken i lan wid yugin ad meslayen, dya nefka-asen kra n yisastanen :

- S wacu I tettwassen temnađt n At Mlikec ?
- D acuten wansayen i tesfuggulem ?
- Ma tzemređ ad ag-d-awiđ awal yef kra deg-sen ?
- Anwa I xedmen leqdic-a , d irgazen ney d tilawin ?

5. Asissen n yemsulya :

Iwakken ad negmer ammud-nney n seqsa imsulya-ya

<b>Isem</b>	<b>Tuzzuft</b>	<b>Leɛmar</b>	<b>Tawuri</b>
Barac F.	Tawtemt	40	D tamettut n wexxam
Meḥtut K.	Awtem	55	D afellaḥ
Kurta M.	Awtem	45	D afellaḥ
Zemmur S.	Tawtemt	33	D taselmadt
Djamal A.	Awtem	70	D afellaḥ
Yamina H.	Tawtemt	61	D tamettut n wexxam
Mouhamed B.	Awtem	59	D aselmad n tmaziyt

Abhric n isem



## I. Isem

### Tazwert

Amawal n tmaziyt yefreq yef snat n taggayin, tamezwarut d taggayt n yisem ma d tis snat d taggayt n umyag. Snat n taggayin ttemgirent ama deg wayen yerzan ticrađ tigejdanin ama deg wayen yerzan ticrađ timazzayin. Deg wayen ara d-yasen ad d-nawi awal yef yisem .

#### I.1. Tabadut n yisem

Isem d aferdis n umawal i d-yemmalen amdan ,ayersiwi ney tayawsa , yezmer ad yili d amadwan ney d akmam , yettbeddil ilmend n tawsit , amđan addad yesea tawuri talya d unamek , akken dayen i yesea ticrađ tigejdanin , timazzayin , tisuddimin .

**NAIT-ZERRAD .K ( 1995 : 44 )** « *isem yezmer ad yili d amilan ney d arbib , i sin yidsen d awalen yettbeddilen amilan yeskanay-d amdan , ayersiwi ney tayawsa arbib yettkemil-it yessegzay-d tayara n umilan , isem yesea tawsit (amalay , unti ) , amđan ( asuf , asget ) ; addad ( ilelli , amaruz )* » .<sup>1</sup>

yef waya nezmer ad nini dakken isem d ayen i d- yemmalen amdan , tayawsa , ayersiwi yettbeddil ilmend n tawsit d umđan akked waddad .

#### I.2. Ticrađ tigejdanin n yisem

Ticrađ tigejdanin d ti dur nezmir ara anakkes i yisem , llant krađ n tecrađ : tawsit addad , amđan .

##### I.2.1 Tawsit

D tulmist deg tjerrumt i yessemgiriden gar snat n talyiwin n yisem , talya n umalay d wunti , **DUBOIS d wiyad , ( 1999 : 217 )** « *d tasmilt tajerrumant i yettseggimen ismawen deg taggayt tansisemt aya yettili-d s kra n twuri n umđan* » .<sup>2</sup>

1 « *grammaire du berbère contemporaine* » Morphologie , Edition ENAG , Alger . « *le nom comprend les substantifs et les objectifs , ils sont tous les deux des mots variables , le substantif désigne une personne , un animal ou une chose l'adjectif le complète il exprime essentiellement une qualité de substantif . le nom varie en genre ( féminin , masculin ) , en nombre ( singulier , pluriel) , et en état ( libre , annexion )* » .

2 . « *c'est une catégorie grammaticale , reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales en fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifeste par les références pronominales* » .

Ihi tawsit d tasmilt n tjerrumt yebdan yef sin : amalay akked unti .

## Md

Amalay	Unti
Axxam	Taxxamt
Aqcic	Taqcict
Ayaziđ	Tayaziđt

### I.2.1.1 Amalay

D tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen akked d unti , yemmal-d awtem deg tfekka n yemdanen ney n yiğersiwen d yemyan , ibeddu sumata s teyra ( a – u – i ) .

**NAIT-ZERRAD . K , ( 1995 : 45 ) :** « *isem amalay sumata i beddu s yiwet n teyra gar tiyra - a ( a – u – i )* »<sup>3</sup>

Sumata isem amalay dayen i d- yeskanen awtem i beddun s tiyra ( a – u – i ) .

## Md

- Ameybun
- Axxam
- Iles
- Ul

Ad nemeslay yef umalay d unti :

### I.2.1.2. Unti

D tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen d umalay yemmal-d tawtemt deg t fekka n yemdanen d yiğersiwen d yemyan ibeddu s ( ta – tu – ti ) .

**GUERAB . S , ( 2014 : 40 ) :** « *asiley n yisem unti deg teqbaylit sumata s tmarniwt n tecrađ n unti yer umalay , ma tella ticređt n unti d alyac uqzim t + ... + t* »<sup>4</sup>

<sup>3</sup> « *le nom masculin commence en générale , par une des voyelles initiales ( préfixe d'état a – u – i )* » .

<sup>4</sup> « *la formation d'un nom féminin en berbère se fait dans la plus part des cas en rajoutent la marque du féminin a la base masculine quant elle existe . la marque du féminin et le morphème discontinu T + ... + T* »

**NAIT-ZERRAD . K , ( 1995 : 45 ) :** « *unti sumata yea talya n umalay s tmerna n uzwir d udfir ( t\_ t )* » .<sup>5</sup>

Ihi deg tmaziyt isem unti d talya tucridt sumata yebna yef yisem amaly yettili-d s tmarna ‘ t’ yer tazwara d’ t’ yer taggara n wawal .

## Md

<b>Unti</b>	<b>Amalay</b>
<b>Taqcict</b>	Aqcic
<b>Tameṭṭut</b>	Ameṭṭu
<b>Taddart</b>	Addar
<b>Taxxamt</b>	Axxam

### I.2.1.3. Assay n tewsit

Assay gar umalay d unti deg wayen yerzan anamek yezmer ad yili deg tmaziyt :

- ✓ Assay n tuzuft
- ✓ Assay n tididi
- ✓ Assay agraw / aferdis
- ✓ Assay n usmenyar
- ✓ Assay n wanzi

#### ✓ Assay n tuzuft

**IMARAZEN . M , ( 2007 : 15 ) :** « *d asemgired gar imuddiren awtem d yimuddiren tawtemt* » .<sup>6</sup>

Aneggaru-a yenna-d dakken assay-a yettili-d kan gar uwtem d tewtemt

## Md

- ✓ Aqcic  $\Longrightarrow$  Taqcict
- ✓ Awtul  $\Longrightarrow$  Tawtult
- ✓ Azger  $\Longrightarrow$  Tazgert
- ✓ Afrux  $\Longrightarrow$  Tafruxt
- ✓ Amyar  $\Longrightarrow$  Tamyart

<sup>5</sup> « Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation de ( t\_ t ) » .

<sup>6</sup> « c'est la distinction entre les animés (male) et les animés (femelles) » .

✓ **Assay n tiddi**

**IMARAZEN . M , ( 2007 : 15 ) :** « *asemgired yellan gar tyawsiwin s wawal nniden d amgired n tiddi ( maqquer , mezzi )* »<sup>7</sup>

**Md**

<b>Amalay</b>	<b>Unti</b>
Axxam	Taxxamt
Iyil	Tiyilt
Afus	Tafuset

✓ **Assay agraw / aferdis**

Assay-a yettili-d gar umawal i d-yemmalen agraw akked unti , i d-yemmalen yiwen n uferdis ney yiwet n tayunt des ugraw-nni .

**IMARAZEN . M , ( 2007 : 15 ) :** « *d asemgirred gar ugraw d tayunt* »<sup>8</sup>

**Md**

<b>Amalay</b>	<b>Unti</b>
Azemmur	Tazemmurt
Aslen	Taslent
Azəbbuj	Tazəbbujt

✓ **Assay n usmenyar**

Assay-a yettili-d s usenqes n wazal n kra n tyawsa ney n umdan , sumata d unti i yeskanayen acemmet-a .

**IMARAZEN . M , ( 2007 : 15 ) :** « *d ttawil n ucemmet ney n ucebbaħ n kra n umdan ney n kra n tyawsa* »<sup>9</sup>

<sup>7</sup> « *c'est la distinction faite entre des nom animés c'est en d'autre termes , la distinction de taille ( grande et petite )* » .

<sup>8</sup> « *c'est une distinction entre le collectif et l'unité* » .

<sup>9</sup> « *c'est une manière de dévaloriser ou de valoriser quelqu'un ou quelque chose* » .

**Md**

- ✓ Ametṭu ⇨ Tmetṭut
- ✓ Argaz ⇨ Targazt
- ✓ Afus ⇨ Tafust
- ✓ Aæbbuḍ ⇨ Taæbbuṭ

➤ **Assay n wanzi**

Amalay d unti ttemcabin deg talya maca mgaraden deg unamek

**Md**

- ✓ Izi ⇨ tizitt
- ✓ Amur ⇨ Tamurt
- ✓ Azger ⇨ Tazgert

**Tamawin**

- Yenna-d **IMARAZEN . M** , ( **2007 : 11** ) : « *nezmzer ad d –naf kra n yismawen d untiyen beddun s teyri (u) : ulli , ultma atas n yismawen imalayen beddun s targalt ( laz - fad – seksu – berru – fellu- kennu – gma ) .ismawen imalayen nniḍen beddun s uzgen iyra (w) ( wayzen , wazi , waħrir , wajdim )* » .<sup>10</sup>
- Llan yismawen d imalayen maca ur beddun ara s teyra , beddun s targalt (leqruḥ , fraḥ , leid , lmulud , lakul , sbaḥ ) . yef waya yenna-d **KEBIR . B** , ( **2011 : 32** ) : « *llan yireṭṭalen ledya wid n taerabt , win ibeddun s umagrad 'L' (lxir , lbir) [...]* » .<sup>11</sup> Wid i beddun s tussda : sser , ccar ssuq.
- Llan kra n yismawen d untiyen war amalay , ur sein ara ( T ) n tagara **Md** (tala , tama ) .
- Llan kra n yismawen war amalay ttfakan s ( T ) **md** : laxart , dunnit .
- Llan kra n yismawen d imalayen war unti **md** : akal , azal , ageffur , yennayer , iḍaren .Am wakken ḍayen i yella wunti war amalay **md** : tara , tala , tama , taga , tassara .
- Llan kra n yismawen azar n umalay-nsen d win n unti yemgarad

<sup>10</sup> « cependant , certaines exception doivent etre soulignées : nous pouvons retrouver quelques nom féminin commençant par une voyelle ( ulli , ultma ) . beaucoup de noms masculins commençant par une consonne ( laz , fad , seksu , berru , fellu , kennu ) . d'autre noms masculins commencent par la semi voyelle (w) , ( wayzen , wazi , waħrir , wajdim ) » .

<sup>11</sup> **KEBIR.B** , 2011 , awfus n tutlayt tamaziyt , HCA , Alger .

**Md**

<b>Amalay</b>	<b>Unti</b>
Azger	Tafunast
Ikerri	Tixsi
Arrac	Tiqcicin
Argaz	Tameṭṭut

**I.2.2. Amḍan**

D yiwet n tecreḍt ger n tecraḍ tigejdanin n yisem , d taggayt tajerrumant i yessemgiriden ger wasuf d usget ,( asuf yemmal-d yiwet n tyawsa asget yemmal-d ugar ).

**DUBOIS. J . & ALL , ( 2002 : 325 )** « *Amḍan d tayunt tajerrumant i d-yemmalen amdan , tayawsa , ayersiw , yemmal-d dayen ismawen am tayunin yettwahsaben nezmer ad ten-nezdi d igrawen s tenmegla i d-yessebganen tiyawsiwin am wudmawen ur nezmir ara ad ten-nebḍu* » .<sup>12</sup>

Ihi nezmer ad nini dakken amḍan yettusaxdam i yismawen yettwahsaben dayen d tawil i usemgired ger wasuf d usget .

**I.2.2.2.1. Asuf**

Sumata d ayen i d-yemmalen yiwen (umdan , ayersiw , tayawsa ) , fell-as yebna usiley n usget s tmerna n yizwiren ney n yedfiren .

**DUBOIS. J . & ALL , ( 1999 : 434 )** « *Asuf d aferdis n tejerrumt seg tesnilest n umḍan yeskanay-d tusaft deg yismawen* » .<sup>13</sup>

**BENDALI .S , (2007 : 19 )** « *Asuf yemmal-d yiwen n umdan , ayersiw ney tayawsa* » .<sup>14</sup>

<sup>12</sup> « le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la présentation des personnes, animaux ou objet désigne par des noms comme des entités dénombrables , susceptible d'être isolées , comptées et réunies en groupe par opposition a la représentation des objets comme des masses indivisibles » .

<sup>13</sup> « le singulier est un cas grammatical de la catégorie du nombre traduisant la singularité dans les noms » .

<sup>14</sup> BENDALI . S , 2007 , *Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt* , HCA , Alger .

yer da ad naf dakken asuf dayen i d-yemmalen yiwen dayen nessiliy-d asget deg-s .

## Md

- Argaz
- Azger
- Taddart
- Timecređt

### I.2.2.2.2. Asget

D isem i d-yemmalen ugar n yiwet n tyawsa , ugar n yiwet n tayunt ma deg wayen yerzan asiley n usget deg tmaziyt yettili-d s ubeddel i t-yessemxalafen yef wasuf .

**NAIT-ZERRAD .K, ( 1995 : 49 )** « *Llan sin n wanawen n usget asget uffiy ( s tmerna n udfir ) , asget agensan ( s temlellit n tayra ) , akked usget asemsay ( s tmerna n udfir + timlellit n teyra )* » .<sup>15</sup>

**BENDALI .S , (2007 : 19 )** « *Asget deg-s atas ( ugar n yiwen ) yemdanen , iyersiwen ney tyawsiwin* » .<sup>16</sup>

Asget d ayen yebnan yef wasuf , i d-yemmalen ugar n yiwen d talya ticriđt n yisem .

## Md

Asuf	Asget
Tamettut	Tilawin
Amcic	imcac
Tamurt	Timura
Adrar	Idurar

<sup>15</sup> « on distingue deux types de pluriel : le pluriel externe ( ajout d'un suffixe ) , un pluriel interne ( alternance interne ) , et un pluriel mixte ( suffixe + alternance internes »

<sup>16</sup> BENDALI . S , 2007 , *Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt* , HCA , Alger .

**Tarrayin n usilry nusget**

➤ **Tiyri tamezwarut tezmer ad t-beddel : a  $\Longrightarrow$  i**

**Md**

- Argaz  $\Longrightarrow$  irgazen
- Axxam  $\Longrightarrow$  ixxamen

Tiyri tamezwarut tezmer ad t-beddel : i  $\Longrightarrow$  i

**Md**

- Iles  $\Longrightarrow$  ilsawen
- Izem  $\Longrightarrow$  izmawen

Tezmer ad t-beddel : u  $\Longrightarrow$  u

**Md**

- Udem  $\Longrightarrow$  udmawen
- Ul  $\Longrightarrow$  ulawen

➤ **Tahrayt**

**Md**

- Argaz  $\Longrightarrow$  irgazen
- Tamettut  $\Longrightarrow$  tilawin
- Izem  $\Longrightarrow$  izmawen
- Tislatin  $\Longrightarrow$  tislatin

➤ **S temlellit n teyra**

**Md**

- Taddart  $\Longrightarrow$  tuddar
- Azru  $\Longrightarrow$  izra
- Asafu  $\Longrightarrow$  isufa



➤ **Asget s temlellit n teyra d tmerna n tahrayt**

**Md**

- Azger  $\Longrightarrow$  izgaren
- Tizimart  $\Longrightarrow$  tizamarin

**Tamawin**

– Llan yismawen d asuf war asget , **IMARAZEN .M, (2007 : 23 )** « *kra n yismawen sean kan yiwen n umdan d asuf ney d asget d ismawen ur yettwaħsaben ara* »<sup>17</sup> . **md** : tiziri , itij , aluđ , tuga .

- Llan yismawen asget war asuf ( aman , ilefđan , idamen , atmaten , tismin)
- Kra n yismawen asuf-sen d asget-nsen yakan mgaraden deg użar ( ulli , tixsi , tafunast , tisita )
- Yemxalaf usiley n usget seg temnađt yer tayed ( ilef \_ ilfan \_ ilfawen )
- Asget n yismawen uddisen , d isem amezwaru i yettuyalen yer usget

**Md**

- imezday n taddart  $\Longrightarrow$  **imezdayen** n taddart ,  
tamayra n wuccen  $\Longrightarrow$  **timayriwin** n wuccen .
- Ismawen n tigawt ma d asuf ur yesei ara asget , ma yella d asget ur yesei ara asuf ( tarewla : asuf , tisin : asget ) .
- Iretđalen yettumezyen asget-nsen yettili susnas n yilugan n yisem amaziq  
**md** : akamyun  $\Longrightarrow$  **ikamyunen**
- Ismawen iretđalen i d-yekkan seg taerabt asget-nsen yettili am tutlayt tanaslit tikwal s tmarniwt n ‘at’ yer taggara **md** : lxedmat , lfadurat .

**I.2.3. Addad**

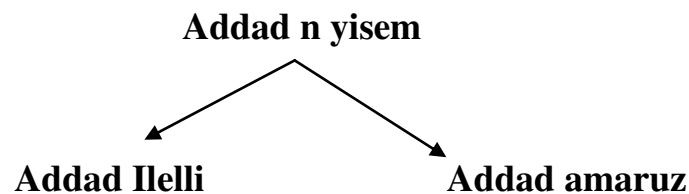
d tasmilt n tjerrumt , tetteg lemgirda i waddad ilelli yef waddad amaruz addad yerza tiyri tamezwarut n yisem deg tesnilest addad d awalec .

<sup>17</sup> « *certaines noms se limitent a un seul nombre , soit le singulier ou le plueiel . ce sont des noms qui n'admettent pas d'être complets* » .

**yer ugraw IYM , ( 2020 : 21 )** « *Addad d tulmist deg tjerrumt i yessemgiriden gar snat n talyiwin n yisem , talya n addad ilelli d talya n waddad amaruz taneggarut-a tettbeddil s ubeddel n teyri tamezwarut n yisem* » .<sup>18</sup>

**AISSOU .O , (2008 : 60 )** « *addad d tasmilt deg tjerrumt tessemgirid ger snat n taggayin , addad ilelli d waddad amaruz* » .<sup>19</sup>

S wakka ad nini dakken addad d ticređt deg tecrađ tigejdanin n yisem n tmaziyt , addad yebđa yef sin n waddaden ilelli d umaruz .



### I.2.3.1. Addad ilelli

Addad ilelli d talya taħerfit n yisem , yenna-d fell-as **BENDALI . S , ( 2007 : 25 )** « *Addad ilelli d talya tamaynut n yisem i deg ur yuriz ara yer kra n wawal nniden s ususru* » .<sup>20</sup>

**YAHYAOUI . M , ( 2009 : 81 )** « *addad ilelli d anemgal n waddad amaruz i wumi tettbeddil teyri tamezwarut , ma d addad ilelli d win iħerzen tiyri-a* » .<sup>21</sup>

Addad ilelli d talya taħerfit n yisem deg tutlayt n tmaziyt , ayen i d-yessebganen addad ilelli d tiyri tamezwarut n yisem .

<sup>18</sup> Agraw IYM , 2020 , *Asegzawal amezyan n tesnilest n tmaziyt* , Ed BERRI , Bejaia .

<sup>19</sup> « *c'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition entre l'état libre et l'état d'annexion* »

<sup>20</sup> BENDALI . S , 2007 , *Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt* , HCA , Alger .

<sup>21</sup> « *contrairement a l'état d'annexion dont la voyelle initiale est affectée , l'état libre maintient toujours cette voyelle* »

**Md**

<b>Addad ilelli</b>	<b>Addad amaruz</b>
Tafsut	Tefsut
Tilawin	Tlawin
Adrar	Udrar
Amezzuy	Umezzuy

**I.2.3.2 . Addad amaruz**

Addad amaruz yettalay-d s ubeddel n teyra tamezwarut , deg kra usentel ajerruman ney s tmarna n uzwir (w) ney (Y) dayen suyelluy n teyra ney mebla ma tayli tmezwarut , mi ara tili tenzayt sdat n yisem yetteli deg waddad ilelli . **NAIT-ZERRAD.K, ( 1995 : 62 )** « *addad amaruz n yisem yettbin-d s ubeddel yetthazen tiyri tamezwarut deg kra n wattalen ijerrumanen , susezwer n (w) ney (y) ney s tiğgin ney ayelluy n teyri tamezwarut* » .<sup>22</sup>

Addad amaruz d talya n yisem i wumi tbeddel teyri-s tamezwarut , yettas-d dima yeqqen yer wayen i t-id yezwaren .

**Md**

<b>Addad ilelli</b>	<b>Addad amaruz</b>
Ass	<b>W</b> ass
Azal	<b>U</b> zal
Taqcict	<b>T</b> eqcict
Tadukli	<b>T</b> dukli
Idrimen	<b>Y</b> idrimen
Azetta	<b>U</b> zetta

<sup>22</sup> « l'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant voyelle dans certain contexte grammaticaux préfixation du (w) ou (y) et /ou maintien ou chute de la voyelle initiale »

➤ **Talyiwin n waddad ilelli d umaruz**

Isem amalay		Isem unti	
Talya	Imedyaten	Talya	Imedyaten
<b>a</b> → <b>u</b> ↘ <b>wa</b>	<b>abarnus</b> → <b>ubarnus</b> <b>amur</b> → <b>wamur</b>	<b>Ta</b> → <b>te</b> ↘ <b>T</b> ↘ <b>Ta</b>	<b>Taqcict</b> → <b>teqcict</b> <b>Tamurt</b> → <b>tmurt</b> <b>Taddart</b> → <b>taddart</b>
<b>U</b> → <b>wu</b>	<b>Ussan</b> → <b>wussan</b>	<b>Tu</b> → <b>tu</b>	<b>Tullas</b>
<b>I</b> → <b>yi</b>	<b>Igardan</b> → <b>yigardan</b>	<b>Ti</b> → <b>te</b> ↘ <b>T</b>	<b>Tislit</b> → <b>teslit</b> <b>Tilisa</b> → <b>tlisa</b>

**Tamawin**

- Addad amaruz d yilelli mgaraden deg snat n tlufa , talya akked twuri

**Md**

- Tger **azetṭa** → **as usrid**
- Iger **uzetṭa** → **as imsegzi**

- Llan yismawen war addad , win yesean talya tawezlant

**Md**

- Ccer
- Ssker

- Ismawen ibeddun s targalt

## Md

- Tama
  - Laman
  - Talwit
- Ismawen iretalen seg taerabt war addad

## Md

- Seksu
- Ssuq
- Ccer

### I.3. Ticrađ timazzayin

Ticrađ tigejdanin , yessefk ad ten t-yeseu yisem deg tmaziyt ma d ticrađ timazzayin yezmer ur ten t-iseu wara .

#### I.3.1. Arbib ameskan

D yiwet n tcređt gar tcređt timazzayin nyisem , sumata talya tettbeddil kan ilmend n wadeg n win i d-yettwaskanen .

**AISSOU.O ,( 2007 /2008 : 85 )** « *d imeskanen i d-yemmalen tiđent anda nxeddem assay gar tyawsa d wayen i d-nena yakan , afran n umeskan yezmer ad yili akken yella usatal , abadu ney arbadu i yettuyalen yer ubdar* » .<sup>23</sup>

Arbib ameskan d tcređt tamazzayt n yisem teskanay-d anda i d-yezga yisem-nni uyur tsened , ur tettbeddil ara ilmend n wudmawen tettbeddil ilmend n wadeg n win i d-yettwaskanen ma yebēed ney yeqreb .

## Md

- Argaz-a
- Tamurt-a

---

<sup>23</sup> « *c'est des déictiques qui expriment l'altérité ( autre ) en faisant une liaison avec une chose dont on a parlé auparavant , le choix du déictique peut être selon le contexte définie ou indéfini qui fait référence a une évocation* »

Arbib ameskan d awal i teqqen sumata yer yisem-nni i d-yeskanay llan-t deg-s ukuz n talyiwin :

### I.3.1.1. Arbib ameskan n tizzin

**Md**

- anect-**a** ( **agi** ) —————> arbib ameskan n tizzin
- Leada-**ya** ( **agi** ) —————> arbib ameskan n tizzin

### I.3.1.2. Ameskan n ubdar

**Md**

- Idrimen-**nni** —————> ameskan n ubdar
- Taddart-**nni** —————> ameskan n ubdar

### I.3.1.3. Ameskan n tigugga

**Md**

- Aæggal-**ihin** —————>ameskan n tigugga
- Axeddam-**ihin** —————>ameskan n tigugga

### I.3.1.4. Ameskan n tiđent

**Md**

- Llan wansayen-**nniđen** ( **iđen** ) —————>ameskan n tiđent

## I.3.2. Amqim awsil n yisem

Ameqim d awal yettili deg wadeg n yisem deg tefyirt , yeskanay-d aferdis i d-yellan i wakken ad yeddem adeg n yisem , ihi amqim awsil n yisem iseεeu tawuri n yisem . AISSOU .O, ( 2007/ 2008 ) « *D isemmaden iwsilen n yisem i d-yemmalen ayla n tyawsa* » .<sup>24</sup>

<sup>24</sup> « *ce sont des complément affixes du nom qui expriment la possession d'une chose* »

Amqim awsil n yisem , d aferdis deg tjerrumt irennu yef yiwen n yisem yettili deg wadeg n yisem nniden , deg-s tawsit d umdan n yisem-nni i wumi yuy umqim adeg-is , amqim awsil n yisem ur yettadam ara tawsit d umdan n yisem i yef irennu .

### Md

- Axxam n urgaz → **Axxam-is**  
-is → Amqim awsil n yisem
- Tamurt n leqbayel → **Tamurt-nsen**  
-nsen → Amqim awsil n yisem
- Yura adlis → **yura-t**  
-t → Amqim awsil n yisem

### ✓ Imqimen n wayla

Amdan	Udem	Tawsit	Amqim	Amedya
Asuf	Ud 1	Ml	-iw	Azamal-iw
		Nt	-iw	Azamal-iw
	Ud 2	Ml	-ik	Azamil-ik
		Nt	-im	Azamal-im
	Ud 3	Ml	-is	Azamal-is
		Nt	-is	Azamal-is
Asget	Ud 1	Ml	-nney	Azamal-nney
		Nt	-ntey	Azamal-ntey
	Ud 2	Ml	-nwen	Azamal-nwen
		Nt	-nwent	Azamal-nwent
	Ud 3	Ml	-nsen	Azamal-nsen
		Nt	-nsent	Azamal-nsent

## I.4. Ticređt n tisudma

### Asuddem

D akala n usiley n tayunin tinmawalin , s usenteđ n walyac ajerruman akked uđar . **DUBOIS ,J ,& ALL (2002 : 141 )** « *Asuddem yeskanay-d sumata*

*akala n uwsil n tayunin tinmawalin : tisudma , asdukel n yiferdisen inmawalen anda yiwen seg-sen ur yettwaqbal ara deg usemres imzireg yesean yiwet n talya » .<sup>25</sup>*

Deg tmaziyt llan sin n yeħricen n yismawen , ismawen iħerfiyen akked d yismawen uddisen sumata asuddem ibedd yef snat n taggayin : asuddem ajerruman d usuddem anfanan n sseqdac-it s waħas deg usiley n walal .

**IDIR .A , ( 2009 : 49 )** « *ticrađ tisuddimin d alyacen ijerrumanen i renun yer wawal anamyag ney anisem i usiley n yinismen* » .<sup>26</sup>

Deg usuddem nattař-d aħas n yiferdisen ney n tecrađ gar-asant ad-nnaf :

#### **I.4.1. Isem n tigawt**

D isem i d-yekkan seg umyag , deg tmaziyt ulac amyag mebla isem n tigawt yenna-d fella-s **BERKALA , ( 2002 : 43 )** « *isem n tigawt d isem akmam ttmagan-d s usdukel n uħar amyagan s yimzenziyen ineyrien : a \_\_ , a \_\_ a , a \_\_ u , ... rnu dayen kra n yimzenziyen nniđen yecban ta\_\_ a , ti\_\_ t* » .<sup>27</sup>

Sumata isem n tigawt d win i d-yemmalen tigawt yettwasiley-d seg umuag n tigawt ney seg umyag n tyara .

#### **Md**

<b>Amyag</b>	<b>Isem n tigawt</b>
Siwel	Asiwel
Ssew	Tissit
Knu	Kennu
Creq	Acraq

Llan dayen yismawen n tigawt i d-nesudum seg yemyagen n tyara

<sup>25</sup> « *le terme de dérivation peut designer de façon générale le processus de formation des unités lexicales [...] la dérivation consiste en l'agglutination d'éléments lexicaux , dont un ou moins n'est pas susceptible d'emplois indépendant en une forme unique* » .

<sup>26</sup> « *Les modalités personnelles sont les morphèmes personnels affixe du nom , la grammaire traditionnel il sont appelés les possessifs* » .

<sup>27</sup> « *le nom d'action est le nom concret , sont obtenus en associant a la racine verbale des schèmes vocabulaires a \_\_ , a \_\_ a , a \_\_ u ... etc mais aussi d'autre schèmes comme ta\_\_ a , ti\_\_ t* » .



**Md**

<b>Amyag n tyara</b>	<b>Isem n tigawt</b>
Izwiɣ	Tezweɣ
Iwriɣ	Tewreɣ
Ibrik	Tebrek

**Tamawt**

- Llan kra n yismawen n tigawt sean talya n umyag

**Md**

- ✓ urar
- ✓ inig

**I.4.2 . Isem umeskar**

Yemmal-d win i ixedmen tigawt , nessiliɣ-it-id dima seg umyag n tigawt s tmarna n ( am\_\_\_ ) neɣ ( an\_\_\_ ) ɣer tazwara akked teɣri ( a ) uqbel targalt taneggarut n umyag .

**BARKAI .A, ( 2009 : 43 )** « *isem umeskar yettili-d s tmarna n'am' d wayen yellan d asmeskel 'an' , ma yella ufeggag amyagan yesɛa tancucant neɣ ( im , in ) ma yella ufeggag yesɛa tiɣri 'i' »* .<sup>28</sup>

Isem umeskar d ayen i d-yemmalen anwa i gan tigawt yettili-d s tmarna n 'am' d 'an' ɣer tazwara .

**Md**

- Agem → **Anagam** : isem umeskar
- Tef → **Amataf** : isem umeskar
- Eiwɛn → **Amɛiwɛn** : isem umeskar
- Lmed → **Anelmad** : isem umeskar

<sup>28</sup> « le nom d'agent s'obtient généralement par la préfixation de 'am' avec ses variantes 'an' , si le radical verbal contient une labial ou (im , in ) si ce radical contient la voyelle « ' i' »

### I.4.3. Isem n wallal

D tawil s wacu i tettmag tigawt , yettili dima s tmarniwt n ‘s’ yer tazwara tikwal s tmarniwt n ‘ m’ i umyag .

**RABHI .A , ( 2007 / 2008 : 7 )** « *isem n wallal s ‘s’ sdat n ufeggag maca ur yelli d ‘s’ n usway ( asuddim anemyag ) , amzun akken talya-ines tekka-d seg tenzeyt n wallal ‘s’ , asekrež , asadel , asergel* » .<sup>29</sup>

#### Md

Amyag	Isem n wallal
Agem	Asagem
Harres	Amahraz
Hbek	Amahbak
Ddez	Azduz
Krez	Asekrež

### I.4.4. Arbib

Arbib d awal i d-yemmalen tayara n yisem i yer yeqqen ney amek iga yisem-nni , asiley n urbib sumata i bedd yef umyag n tyara .

**IDIR .A , ( 2009 : 53 )** « *arbib deg tmaziyt d adda n umyag n tyara , yessenfalay-d tayara atewel n yisem i yer yeqqen , arbib yecrek akk ticrađ tisanalyanin n yisem* » .<sup>30</sup>

#### Md

- Ttesđila tamezwarut i uqcic **amecđuh**

**Ameđuh** : d arbib

- Abarnus **leali**

**Leali** : d arbib

- Ad- zemdən-t **mliđ**

**Mliđ** : d arbib

<sup>29</sup> RABHI .A, ( 2007 / 2008 : 7 ) , *Anagraw n yisem* , taseddawit n bğayet .

<sup>30</sup> « *l'adjectif en berbère a pour sa base un verbe d'état , il exprime une qualité , une caractéristique de nom auquel il est lié , l'adjectif partage les mêmes marques morphologiques du nom* »

✓ **Asiley n urbib**

Yettili-d usiley n urbib s waṭas n taggayin ad –nebdar kra deg-sent

➤ **Timlellit n tayri tamezwarut d tlemmast**

**Md**

- Imlul → amellal
- Ismiḍ → asemmiḍ

➤ **S tmarniwt n tahrayt ‘ an’**

**Md**

- Ibrik → abarkan
- Iwsie → awesεan

➤ **S tusda n targalt talemast**

**Md**

- Zux → azewwax
- Izwiy → azeḡḡay

➤ **S tmarniwt n uzwir ‘u’ d tenfalit Ø —i**

**Md**

- Cbeḥ → ucbiḥ
- Kref → ukrif
- Ḥdaq → uḥdiq

**I.5. Asuddes**

D asdukel ger sin n walṭacen imawalanen d tarrayt n usnulfu n wawalen imaynuten .

**Asuddes = Anmawal + Anmawal**

**DUBOIS .F , & ALL , ( 2002 : 109 )** « *tuddsa temmal-d asiley n yiwet n tayunt tasnamkant sin n yiferdisen imawalen i zemren s timmad-nsen ad ilin d ilelliyen deg tutlayt . yaf waya asuddes d tanmegla n usudem* » .<sup>31</sup>

**TIJET .M, ( 1998 : 104 )** « *asuddes d arbib aseddasan n usiley n umawal d asdukel n tayunin timawalanin s useqdec n yilugan n tseddast i wakken ad nessiley tayunin timaynutin* » .<sup>32</sup>

Asuddes d yiwet n tarrayt n usnulfu n umawal deg tutlayt n tmaziyt , s tuddsa n sin n wawalen ney ger snat n tayunin n umawal tikwal ad tarnu gar- asent tenzeyt ‘n’ .

Asuddes yebna yef snat n taggayin deg teqbaylit :

### I.5.1 Asuddes ummid

yer ugraw **IYM ( 2020 : 34 )** nan-d dakken « *yettili-d s usdukel n snat n tayinin sin n wawalen myekcamen yettak-d usuddes ummid uddisen s wawal-talya yezmer ad naf sin n yismawen* » .<sup>33</sup>

#### Md

##### ➤ Isem + isem

- Alemsir —————→ aglim + tasirt
- Asyersif —————→ asyar + asif

##### ➤ Amyag + isem

#### Md

- Amagraman —————→ mmager + aman
- Afiraεqes —————→ ifirey + qqes

<sup>31</sup> « *par composition on désigne la formation d'une unité sémantique a partir de l'élément lexicaux susceptible d'avoir eux même une autonomie dans la langue , a ce titre la composition est généralement opposée a la dérivation* » .

<sup>32</sup> « *c'est un procédé syntaxique de formation de lexique , elle consiste en l'assemblage d'unité lexical dans le respect des règles syntaxique pour la formation de nouvellesq unité* » .

<sup>33</sup> IYM .2020 , *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt* , Ed BERRI , Bejaia .

➤ **Amyag + amyag****Md**

- Bbirwel → bbi + rwel
- Ażegttuf → ażeg + ttef

**I.5.2. Asuddes arummid**

Deg tsekka-ya n tuddsa ad naf tettili-d tenzeyt ‘n’ sumata tettili-d gar sin yismawen . **NAIT-ZERRAD .K , ( 1995 : 49 )** « *asuddes n tayunin yemfaraqen yettili s wačas deg yismawen n yemyan : iles ufunas , aħbac n uzger , tuymas n temyarin tizurin n wuccen ...* »<sup>34</sup>

Tettusemma tneggarut-a acku ixfawen n tudsa tbanen-d deg-s s tenzeyt ‘n’ taggayt-a ur telli d yiwet yezmer ad-naf yebna s sin n yismawen i yeqnen ger-asen s tenzeyt ‘n’ .

**Md**

- Tadukli n taddart
- Aqerru n uxxam
- Amenzu n yennayer
- Irgazen n taddart

**I.5.3. Arettal**

Yettili urettal mi ara tili tutlayt taybalut tessemras tayunt ney tulmist i yellan deg tutlayt tanicant . **MAHROUCHE .M.L , ( 2001 : 53 )** « *arettal d akala n usekcem n uferdis n tutlayt yer tutlayt nniden* »<sup>35</sup>

Arettal d asekcem n uferdis n tutlayt ney awal yer tutlayt nniden

**Lesnaf n yirettalen**

<sup>34</sup> « *les noms des plantes exploitent bien la composition en unités séparées : iles n ufunas , aħbac n uzger , tuymas n temyarin , tizurin n wuccen ...* »

<sup>35</sup> « *l'emprunt est un processus d'incomparation et d'intégration d'un élément d'une langue a une autre* » .

Areṭṭal yebda yef snat n taggayin :

### I.5.3.1. Areṭṭal agensan

D areṭṭal seg tantala yer tayed , maca ilaq ad ilint ttekkint yer yiwen unagraw utlayan ( yiwet n tutlayt ) .

**BERKAI .A/A , ( 2009 : 37 )** « *ireṭṭalen-a ttwaxedmen d axel n unagraw asnilsan* » .<sup>36</sup>

### I.5.3.2. Areṭṭal uffiy

Areṭṭal-a yeffey yef unagraw n tutlayt i t-id-iredlen , seg tutlayt yer tayed (tamaziyt – taerabt ) .

**BERKAI .A/A , ( 2009 : 38 )** « *ireṭṭalen-a seg tutlayt tabaranit yesεan tifesniwin i ḡehden , yemgaraden yef tutlayt it-id-reḍlen* » .<sup>37</sup>

## Md

### Seg taerabt

- Leqrun → القرون
- Yerbah → ربح
- Lxir → الخير

### Seg tefransist

- Llakul → l'école
- Latili → télévisions

## Taggrayt

Deg uḥric-a n yisem nessawed , nbeder-d tabadut n yisem d tecraḍ akk i yesεa amma d tigejdanin ama d timazzayin ama d tisuddimin , akked d usuddes mebla ma nettu dayen nbeder-d areṭṭal akked taggayin-is .

<sup>36</sup> « ces emprunt fait a l'intérieur d'un système linguistique »

<sup>37</sup> « c'est un emprunt a une langue qui a des degrés fort variables , est étrangère par rapport a la lange d'accueil »

Ahric n tawuri

## II. Tawuri

Deg tutlayt n tmaziyt, isem d umyag mgaraden deg twuri, amyag d ayenwuran, isea anagar yiwet n twuri kan ,yettili dima d aseyr. Almend n waya, **RABHI A., ( 2008:18 )**: « *Deg wayen yarzan aswir n twuri, deg wadeg ila umyag yiwet kan n twuri – d aseyr – isem , netta , d agetwuran d aseyr , d asemmad ( imsegzi , usrid , arusrid , ...atg) »*.<sup>1</sup>

Ma yella d isem d agetwuran, yettili d aseyr ney d asemmad ( asemmad usrid , asemmad arusrid , asemmad imsegzi ...atg ). yef aya **CHAKER S.,(1984 :126 )** :« *[...] d agetwuran izemren ad yesu tiwuriwin yemgaraden deg yinaw »*.<sup>2</sup>

Tawuri n wawal , d assay i yesa wawal-nni akked wawalen i as-d-yezzin deg tefyirt. D azal i iseeu wawal deg tefyirt. **DUBOIS J. & ALL, (2002 :204)** :« *Neqqar tawuri , azal i yesa uferdis asnilsan (imeslic, alyac , awal , uddus) deg tyessa tajerrumant n tmenna [...] akka i d-yettili wawal yef twuri n usentel d twuri n useyr, i d-yesbaduyen assayen igejdanen n tefyirt d twuriwin n yisemmaden [...] i d-yeskanayen ney i yettkemmilen »*<sup>3</sup>.

### II.1. Tawuri n yisem

Isem d agetwuran, yezmer ad yili d aseyr ney d asemmad, ad naf deg-s tiwuriwin timenza gar-asant ;

- asemmad usrid
- asemmad arusrid
- asemmad imsegzi
- asemmad ilelli

Akked day i nezmer ad naf tiwuriwin tirmenza gar-fasent ;

- asemmad n yisem
- asammad

---

<sup>1</sup> RABHI A. ,(2007/2008: 18 ), anagrah n yisem , Tasedawit n bgayet .

<sup>2</sup>«[...] est un plurifonctionnel qui peut assurer des fonction très variées dans l'énoncé »

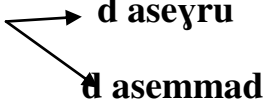
<sup>3</sup>« On appelle fonction le rôle joué par un élément linguistique ( phonème , morphème ,mot ,syntagme ) dans la structure grammatical de l'énoncé [...] c'est ainsi qu'on parle de fonction sujet et fonction prédicat , qui définissent les relations fondamentale de la phrase , et des fonctions compléments [...] qui précisent ou complètent le sens de certains termes .»



- asummid

**Tiwuriwin timenza:** d tid yeqqnen srid yer useyru ney yer usentel am usemmad imsegzi.

**Tiwuriwin tirmenza :** d tid yeqqnen yer yisem-nniden (yer usemmad-nniden), assay gar usemmad d wayeđ (d akemmel n unamek n yisem-nni).

**Isem d agetwuran** 

### II.1.1.Isem d aseyrū

Isem deg tefyirt taremyagt ( tanisemt ), d netta i yettilin d aseyrū n tefyirt .

**NAIT-ZERRAD K. ,(1996:19) :**«[...] tifyar tiremyagin (ney tinismanin ), anda aseyrū d isem : d aqcic ameqran ».<sup>4</sup>

### Md

✓ D ass amezwaru

**D :** d amsimer

**Ass :** d aseyrū

**amezwaru :** d asemmad usrid

**d ass :** d uddus amseyru

✓ D agur

**D :** d amsimer

**agur :** d aseyrū

✓ D aqerru

**D:** d amsimer

**aqerru :**d aseyrū

---

<sup>4</sup>« [...] des phrases non verbales ( ou nominales ) ou le prédicat est un nom ou équivalent : d aqcic ameqran 'c'est un grand garçon .' »

## II .1.2. Tiwuriwin timenza

### Isem d asemmad

Agraw IYM , (2020:47) :« *d tawuri i tettay taggayt n yisem (isem ya s timmad-is amqim , arbib [...] deg tefyirt d asemmad i yettaran tafyirt taddayt d taħerfit .*»<sup>5</sup>

Asemmad yettili iwakken ad ikemmel anamek n tefyirt .

Ihi nezmer ad d-naf isem :

- **Asemmad usrid**

Asemmad usrid , d isem yeqqen srid yer useyru yemmal-it-id waddad ilelli , yettili-d ttiririt yef tuttra " Dacu ? " .

Asemmad usrid yettsemmid anamek n tefyirt .

**CHAKER S. ,(1997: 2880 – 2886):** « *Asemmad usrid d anisem yettili srid deffir umyag , yemmal-it-id waddad ilelli* ».<sup>6</sup>

### Md

✓ Xeddemen imensi .

**xeddem** — :d aseyrū

—**n** : d asentel

**Xeddemen** : d uddus amseyru

**Imensi** : d asemmad usrid → xeddemen-**t**

**-t** : d amqim udmawan awsil n umyag , asemmad usrid

---

<sup>5</sup>Agraw IYM, (2020 : 47 ), Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt , Ed BERRI , Bejaia.

<sup>6</sup>«Le complément direct est le nominal directement postoré au verbe , avec la marque de l'état libre ».

✓ Zellun iyuzad .

**Zellu**— : d aseyrū

\_\_\_**n** : d asentel

**iyuzad** : d asemmad usrid —→ zellun-**ten**

**-ten** : d amqim udmawan awsil n umyag , asemmad usrid

✓ Xeddemen tasewwiqt

**Xeddem**— : d aseyrū

\_\_\_**n** : d asentel

**xeddemen** : d uddus amseyru

**tasewwiqt** : d asemmad usrid —→ xeddemen-**tt**

**-tt** :d amqim udmawan awsil n umyag , asemmad usrid

✓ Ad yawi aqarruy

**Ad** : d tazelya n wurmir

**Y**\_\_\_ : d asentel

\_\_\_**awi** : d aseyrū

**Ad yawi** : d uddus amseyru

**aqerruy** : d asemmad usrid —→ad **t**-id yawi

**t-** :d amqim udmawan awsil n umyag , asemmad usrid

### Tamawt

Asemmad usrid yezmer ad yili d amqim awsil n umyag .Amqim awsil n umyag asemmad usrid, yezmer ad yili deg tazwara n umyag ney deg taggara-s.

Dayen asemmad usrid yezmer ad yili :

D isem n timerrawt

**Md**

✓ Walay jeddi

**Wala\_\_\_** : d aseɣru

**\_\_\_y** : d asentel

**walay** : d uddus amseɣru

**jeddi** : d isem n timerrewt war ticreḍt n waddad amaruz, tawuri-s d asemmad usrid .

Anemḍan + asemmad n yisem

**Md**

✓ Arrac tɥimin deg yiwen n umḍiq

**Arrac** : d anmel n usentel

**Tɥimi\_\_\_** : d aseɣru

**\_\_\_ n** : d asentel

**Tɥimin** : d uddus amseɣru

**deg** : d awuran

**yiwen** :d isem anemḍan

**n** : d awuran

**umḍiq** : d asemmad arusrid

**yiwen n umḍiq** : d asemmad arusrid.

**Yiwen** : d asummid

**N** : d awuran

**Umdiq**: d asemmad n yisem.

**Md**

✓ Zar wihin

**Zar** : d amyag yeftin yer wannad

**Wihin** : d amqim arudmawan n tizin , tawuri- s d asemmad usrid .

Amqim arbadu + asemmad n yisem

**Md**

✓ Ad d-tawiḍ tlata n yilsawen

**Ad** : d tazelya n wurmir

**d** : d tanzayt

**t\_\_ d** : d asentel

**\_\_ awi\_\_** : d aseyr

**tawiḍ** : d uddus amseyru

**tlata n yilsawen** : d asemmad usrid

**tlata** : d asummid

**n** : d awuran

**yilsawen** : d asemmad n yisem

• **Asemmad arusrid**

Asemmad arusrid d isem deg waddad amaruz , yetteqqen yer useyr anemyag n tefyirt s tanzayt " i " .

Iwakken ad d-naf asemmad arusrid ,nettara-d yef tuttra " iwacu ?" , " iwumi ?"

**NAIT-ZERRAD K. ,(1996:26) :« Asemmad arusrid d win icudden s tmara yer umyag s tanzayt "i" , ihi yettili yer waddad amaruz [...] » .<sup>7</sup>**

---

<sup>7</sup> « Le COI est obligatoirement lié au verbe par la préposition "i". Il est donc à l'état d'annexion [...] ».

**IMARAZEN M.** , ( **2007: 79** ) , « [...] *asemmad arusrid yettadam dima talya n waddad amaruz ma tejjat talya-s , yettili s tenzayt "i" "iwakken" i t-yettajjan ad ibeddel adeg ad yili send uddus amseyru anemyag [...] »*<sup>8</sup>

Asemmad arusrid d isem deg waddad amaruz itteqqen yer useyru anemyag n tefyirt s tenzayt " i " .

Iwakken ad d-naf asemmad arusrid , nettarra-d yef tuttra " iwacu ?" , " iwumi?"

## **Md**

✓ yesfillit i lxir ( ta, axir i usegzi).

**Y\_\_\_** : d asentel

**\_\_\_sfillet** : d aseyu

**i** : d awuran

**lxir** : as arusrid

✓ i lxir yesfillit wagur

**I** : d awuran

**lxir** : d as. Arusrid

**y\_\_\_** : d asentel

**\_\_\_sfillit** : d aseynu

**yesfillit** : d uddus amseyru

**wagur** : d as. Arusrid

✓ Ad yezlu i yiman-is

**Ad** : d tazelya n wurmir

**y—** : d asentel

---

<sup>8</sup>« [...] l'objet indirect prend , toujours la forme d'état d'annexion si sa morphologie le permet . Il est introduit par une préposition ( i ) «pour» qui l'autonomise et lui permet de se déplacer et de se placer avant le syntagme verbale [...] »

—**zlu** :d aseḡru

**Ad yezlu** : d uddus amseḡru

**i** :d tanzayt

**yiman-is** : d as. Arusrid.

Asemmad arusrid yezmer ad yili s tenzayt nniḡen maci anagar s tenzayt " i " kan akken i nezra deg wayen i eeddan , asemmad arusrid deg waddad amaruz daku kan , mi ara yili deg waddad ilelli usemmad-a sdat n kra n tenzay , am "s" n tnilla yettili deg waddad ilelli , maca d tenzay nniḡen am : seg , deg , ḡef , gar , nnig , ddaw , am , akked d , yettili deg waddad amaruz .

**Md**

✓ Ceqlent ayen ara awint ḡer lexla

**Ceql**\_\_\_ :d aseḡru

\_\_\_ **nt** : d asentel

**ceqlent** : d uddus amseḡru

**ayen** : d as. Usrid

**ara** : d tazelya n wurmir

**awi**\_\_\_ : d aseḡru

\_\_\_ **nt** : d asentel

**awint** : d uddus amseḡru

**yer** : d tanzayt

**lexla** : d as. Arusrid

**Md**

✓ Imensi n yennayer s uksum n tmecreḡt

**Imensi** : d anmel n usentel

**n** : d tanzayt

**Aḥric wis sin :**

**Tawuri**

**yennayer :** d asemmad n yisem

**s :** d tanzayt

**uksum :** d as. Arusrid

**n :** d tanzayt

**tmecreḍt :** d as. n yisem

Asemmad arusrid yezmer ad yili dayen :

**D isem amazlay**

**Md**

✓ Fkiy laman i salima

**Fkiy :** d uddus amseyru

**Fki\_\_\_ :** d aseyr

**\_\_\_y :** d asentel

**laman :** d as. Ustrid

**i :** d awuran

**Salima :** d as. Arusrid

➤ D isem n timrawt

**Md**

✓ Sawlay i yemma

**Sawlay :** d uddus amseyru

**Sawla\_\_\_ :** d aseyr

**\_\_\_y :** d asentel

**i :** d tanzayt

**yemma :** d as. Arusrid



➤ D amqim arbadu

**Md**

✓ Fkiy adlis i wid-nni

**Fkiy** : d uddus amseyru

**Fki\_\_\_** : d aseynu

**\_\_\_y** : d assentel

**adlis** : d as. usrid

**i** : d tanzayt

**wid-nni**: d as. Arusrid

➤ Arbib ameskan

**Md**

✓ Hedrey i ta .

**Hedrey** : d uddus amseyru

**Hedr\_\_\_** : d aseynu

**\_\_\_ y** : d asentel

**i** : d awuran

**ta** : d tawuri-s d as. arusrid

Amqim awsil

**Md**

✓ Ttnayen igerdan

**Ttnayeen** : d uddus amseyru

**Ttnay**\_\_\_ : d aseɣru

\_\_\_ **y** :d asentel

**yigerdan** : d as. Arusrid

- **Asemmad imsegzi**

Asemmad imsegzi d yiwet gar twuriwin n yisem , yeqqen srid yer tefyirt taddayt .

Asemmad imsegzi d isem deg waddad amaruz yessegzay-d asentel deg tefyirt tumyigt , aseɣru deg tefyirt taremyagt .

«yessegzay-d amatar udmawan .

**NAIT-ZERRAD K. ,(1996:23) :**« *neqqar asemmad imsegzi ney asemmad amselyan , asemmad acku yas yettwakkes deg tefyirt am yisemmaden nniḍen ur yettbeddil ara anamek [...] acku yessegzay-d amatar udmawan* ».<sup>9</sup>

Asemmad imsegzi deg tefyirt , ma yella deg-s irennu-yas talut i umatar udmawan ma ulac-it ur isaylay ara deg wazal-is .

Asemmad imsegzi yettili-d deg waddad amaruz , deg unamek-a yenna-d

**CHAKER S. , (1997 : 2880 – 2886 ) :**« *d anmawal anisem yettili deg waddad amaruz , yettili deffir n wayen i d-isegzay swaṭas d aseɣru* ».<sup>10</sup>

## **Md**

✓ Ad yaweḍ uqcic

**Ad** : d tazelya n wurmir

**Yaweḍ** : d uddus amseɣru

**Y**\_\_\_ : d asentel

\_\_\_**aweḍ** : aseɣru

**uqcic** : d asemmad imsegzi

<sup>9</sup>«On l'appelle complément explication complément référentiel, complément parce que sa suppression comme tous les compléments ne détruit pas l'énoncé et explication référentiel car il explicite on fait référence à l'indice de personne ».

<sup>10</sup>«Il s'agit du lexème nominal marqué par l'état d'annexion postposé à l'élément qu'il détermine souvent prédicat ».

✓ Tesea tmurt

**Tesea** : d uddus amseyru

**T\_\_\_** : d asentel

**\_\_\_Sæa** : d aseynu

**Tmurt** : d as. Imsegzi

✓ Ad kren yirgazen

**Ad kren** : d uddus amseyru

**Ad** : d tazelya n wurmir

**Kre\_\_\_** : d aseynu

**\_\_\_ n** : d asentel

**yirgazen** : d asemmad imsegzi

✓ D aberkan uzemmur

**D aberkan** : d uddus amseyru aremyag

**D** : d amsimer

**aberkkan** : d aseynu

**uzemmur** : d as. Imsegzi

**Tamawt**

Deg umedy-a aneggaru as. imsegzi yessegzay-d aseynu ( aberkan ).

### II.1.3. Tiwuriwin tirmenza

- **Asemmad n yisem**

**NAIT-ZERRAD K. ,(1996:30) :**« *Asemmad n yisem yezmer ad yedfar srid isem ney ad yili tezwar-it-id tenzayt" n" yettili dima deg waddad amaruz* ». <sup>11</sup>

Asemmad n yisem d win yeqnen yer kra n usemmad ney yer yisem ur nesεi ara assay usrid akked useyru , yettili dima deg waddad amaruz yettsemmid anamek n yisem yellan deffir-s .

#### Md

✓ Yeyli uqerruy n uxxam

**Y\_\_\_ :** d asentel

**\_\_\_yli :** d aseyr

**uqerruy n uxxam :** d asemmd imsegzi

**uqerruy :** d asummid

**n :** d awuran

**uxxam:** d asemmad n yisem

- **Anmel n usentel**

**NAIT-ZERRAD K. ,(1996:24) :**« *Am usemmad imsegzi , anmel n usentel i yellan dima yer waddad ilelli , ama yella send ney seld amyag – yettadam sumata amqim udmawan awsil* ». <sup>12</sup>

Anmel n usentel d isem yettili yer tazwara n tefyirt deg waddad ilelli .

#### Md

✓ Yennayer d azamul n yimaziyen .

<sup>11</sup>« Le complément du nom peut suivre directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition "n" . Il est toujours à l'état d'annexion ».

<sup>12</sup>«comme pour le complément référentiel , l'indicateur de thème qui est toujours à l'état libre , qu'il soit avant ou après le verbe – annonce ( ou reprend ) en général un pronom personnel affixe » .

**Aḥric wis sin :**

**Tawuri**

**Yennayer :** d anmel n usentel

**d :** d tanzayt

**Azamul n yimaziyen :** aseɣru

**Azamul :** d asummid

**N:** d awuran

**Yimaziyen :** d asemmad n yisem.

- **Asummid d usammad**

D sin n yismawen , yettemseɖfaren seɛn yiwet n talya ( tawsit , addad , amɗan ) , d tillin sumata deg waddad ilelli maca asammad yettili d arbib .

**Md**

✓ Ass amenzu n yennayer

**Ass :** anmel n usentel

**Amenzu n yennayer :** d aseɣru

**amenzu :** d summid

**n :** d awuran

**yennayer :** d as. n yisem

✓ Yenna i uɓcic **amectuh** .

**Y\_\_\_ :** d aseɣru

**\_\_\_nna :** d aseɣru

**i :** d awuran

**uɓcic amectuh :** asemmad arusrid

**uɓcic :** d asummid

**amectuh:** d asammad

✓ yexdem urgaz tawwurt tameqqrant

y\_\_\_ : asentel

\_\_\_xdem : aseynu

**Urgaz :** asemmad imsegzi

**Tawwurt tameqqrant :** as usrid

**tawwurt :** asummid

**tameqqrant :** asammad

## II.2. Tawuri n umyag

Amyag d awal i d-yemmalen tigawt ney tayara , ifetti ilmend n wudmawen d tmezra .

Amyag yesea anagar yiwet n twuri anda yebyu yili deg tefyirt d netta i d aseynu n tefyirt ( d ul n tefyirt ) .

**CHAKER S. , ( 1991: 126 ) :**« amyag d ayenwuran , d aseynu , deg tesniremt yettili dima d ammas n tefyirt , yur-s i qnen akk yiferdisen n yinaw ; ula d tafyirt tuggilt » .<sup>13</sup>

**Md**

✓ Yerbaħ ugellid

**Yerbaħ :** d uddu amseyru

Y\_\_\_ : d asentel

\_\_\_rbaħ : d aseynu

---

<sup>13</sup>« le verbe est un uni fonctionnel prédicatif dans la terminologie , il est toujours centre de rattachement des éléments constitutif de l'énoncé ; même en proposition subordonnée » .

**Aḥric wis sin :**

**Tawuri**

**ugellid :** d as. imsegzi

✓ Xeddmn imensi

**Xeddmn :** d uddus amseyru

**Xeddm\_\_ :** d aseynu

**\_\_ n:** d asentel

**imensi :** d as. usrid

✓ Ad yeğhed ucebbub-is

**Ad yeğhed :** d uddus amseyru

**Ad :** d tazelya n wurmir

**Y\_\_ :** d asentel

**\_\_ğhed :** d aseynu

**ucebbub :** d as. imsegzi

**-is :** d amqim awsil , asemmad n yisem

**Taggrayt**

Deg uḥric-a n twuri nessaweḍ nessaweḍ nbeder-d tiwuriwin n yisem ama d timenza ney d tirmenza akked d twuri n umyag .

Ahric n tseddast



## Tazwert

Deg yixef-a , ad nawi awal yef tseddast sumata d tibadutin i tt-yerzan, syin ad d-nefk tibadutin i twuriwin akk i yellan.

Ad d-nmeslay dayen, yef tyessa n tefyirt sumata akked d taggayin-is syin akin ad neg tasleđt i yal awal deg tefyirt anda ara ad d-nessegzi tawuri n yisem d umyag d yiferdisen n tjerrumt i yellan.

## III. Taseddast

Taseddast d yiwen n uħric gar iħricen i d-yelhan d twuriwin akked tuddsa n wawalen. Almend n waya **SADIQI.F** , ( **1997 : 145** ), tura-d : « *Taseddast d afurek deg tesnilest, i xedmen yef teski akked tikli n wawal d walıyacen dixel n tefyirt* » .<sup>1</sup>

Ma yer **DUBOIS J.** ( **2002 : 468**) yenna-d: « *Neqqar taseddast, aħric n tjerrumt igelmen ilugan s wacu ttwasuddsen d tifyar, d tayinin i farzen tasuqilt ilmend n tesnalıya , tzerrew talıya ney iħricen n yinaw aya akked usiley n wawalen ney d usuddem* ».<sup>2</sup>

Taseddast d aħric deg tesnilest, i d-igelmen amek ddsent tayunin d tifyar.

- Tzerrew assayen yellan gar wawalen n tefyirt.
- D tarrayt n uslađ n yisumar n tefyirt, ama di talıya ama di twuri.

<sup>1</sup> « la syntaxe est la branche de la linguistique qui s'occupe de la distribution et du comportement des mots et morphème a l'intérieur de la phrase » .

<sup>2</sup>« on appel syntaxe la partie de la grammaire , décrivant les règles par les quelles combinent en phrase les unités significatifs , la syntaxe qui traite des fonction distingue traduction nullement de la morphologie , étude des formes ou des parties du discours de leurs flexion et de la formation des mots ou dérivation » .

### III.1.Tafyirt

Γer **NAIT- ZERRAD K. (1996: 17)** :« *D agraw n tayunin n yinaw n yal ass, teddes s wađas n wawalen yesεan assay gar-asen teεa anamek yemden*». <sup>3</sup>

Deg **ENCYCLOPEDIE LAROUSSE (2001 : 119)** : « *tafyirt d tayunt n yinaw , d aħric n tinawt tamatut , tettwasuddes s wađas n wawalen , tuddsa-nsen tettak-ay-d anamek yemden* ».<sup>4</sup>

Tafyirt d tayunt tameqrant n tseddast, iferdisen-is qqnen gar-asen, teεa anamek yemden.Tafyirt tezmer ad tili :

#### ➤ **D tummygt**

**Md**

#### ✓ **Yerbađ ugellid**

**Y\_\_\_** : asentel

**\_\_\_ rbađ** : aseyrıu

**Yerbađ** : uddus amseyru ( anemyag )

**Ugellid** : asemmad imsegzi

#### ✓ **Xeddemen imensi**

**Xeddem\_\_\_** : aseyrıu

**\_\_\_n** : asentel

**Xeddemen** : uddus amseyru ( anemyag )

<sup>3</sup> « *la phrase est un modèle de référence , qui sauve est proche sinon semblable a énoncé , et qui permet l'analyse de la langue* » .

<sup>4</sup> « *la phrase est une unité de discours partis d'un énoncé générales , formée de plusieurs mots dont la construction présente un sens complet* » .

➤ **taremyagt**

**Md**

✓ **D aqic**

**D** : amsimer

**Aqic** : aseýru

**D aqic** : d uddus amseyru ( aremyag )

✓ **D tameřřut**

**D** : amsimer

**Tameřřut** : aseýru

**D tameřřut** : d uddus amseyru ( aremyag )

✓ **D amenzu**

**D** : amsimer

**Amenzu** : aseýru

**D amenzu** : d uddus amseyru ( aremyag )

✓ **D tament**

**D** : amsimer

**Tament** : aseýru

**D tament** : d uddus amseyru ( aremyag )

Tafyirt tebđa yef taggayin yemxalafen :

### III.1.1.Tafyirt taddayt

D tafyirt i zemren ad tesεu anagar aseyrū akked usentel, d yiwen n umsimer yarna temmed.

**Tafyirt taddayt = amsimer + aseyrū**

- **Uddus amseyru**

D win yesεan sin n yiferdisen, deg talya yesεa amatar udmawan d ufeggag, ma deg tseddast d amsimer akked useyrū.

Tafyirt taddayt tebđa yef snat n taggayin:

#### III.1.1.1.Tafyirt taddayt tanemyagt

Deg-s siwa yiwen n umyag, d netta i d aseyrū.

**Uddus amseyru anemyag = asentel + aseyrū anemyag**

**Md:**

✓ Yedda

Y\_\_\_ : asentel

\_\_\_**dda** : aseyrū

**Yedda** : uddus amseyru

✓ Yečča

Y\_\_\_ : asentel

\_\_\_**čča** : aseyrū

**Yečča** : uddus amseyru

✓ Yesεa

Y\_\_\_ : asentel

\_\_\_**sεa** : aseyrū

Yesæa : uddus amseyru

### III.1.1.2. Tafyirt taddayt taremyagt

Deg-s asilaw ( amsimer) akked d useyru.

- **Asilaw ( amsimer): “D” n tilawt ney “Tanzeyt” .**

Amsimer	Amedya
“D” n tilawt + isem	D axxam
“D” n tilawt + arbib	D ucbiḥ
“ D” n tilawt + amqim ilelli	D netta
Tanzayt “n” + isem	N urgaz
Tanzayt “am” + isem	Am yizem
Tanzayt “yer” + isem	Ɛer tala

### Awennet

Amsimer yettili s tenzayt “D” , ney s tenzayt nniden am ( **n , yer , am ...** ) .

### III.1.2. Tafyirt taħerfit

Ger (NAİT-ZERRAD K.1996:79): « *Tafyirt taħerfit, deg-s uddus amseyru anemyag ney aremyag akked usemmad ney isemmaden*»<sup>5</sup>

Tafyirt taħerfit d tafyirt i yešan yiwen n useyru,imi ad naf deg-s uddus amseyru akked yisemmaden.

**Tafyirt taħerfit = uddus amseyru anemyag /aremyag + asemmad/isemmaden**

#### III.1.2.1. Tafyirt taħerfit tanemyagt

Ger (NAİT-ZERRAD K.1996:79): « *Tafyirt tanemyagt, d tin yešan uddus amseyru d amyag syin akin ad yernu usemmad ney ugar*»<sup>6</sup>

Tafyirt tanemyagt, d tafyirt yešan yiwen n umyag tebna fell-as tefyirt d netta i d aseyr.

- **Tafyirt taħerfit s usemmad usrid :**

**Md**

✓ Ttrebbin tassemt

**n \_\_\_**: asentel

**Ttrebbi\_\_\_** : aseyr

**Ttrebbin** : uddus amseyru

**Tassemt** : as usrid

✓ Yessemlalay tassa

**Y\_\_\_** : asentel

**\_\_\_Ssemlalay** : aseyr

<sup>5</sup> «la phrase simple est composer d'un énoncé minimum ( EVM ou ENM ) et d'un ou plusieurs complément (GN) » .

<sup>6</sup> « une phrase verbale complète peut n'être constituée que d'un verbe et d'un indice de personne . c'est l'énoncé verbale minimum ( EVM ) . on donnera le nom de phrase simple a une phrase du type : EVM + un ou plusieurs complément » .

**Aħric wis krađ :**

**Taseddast**

**Yessemlalay :** uddus amseyru

**Tassa :** as usrid

✓ Ad jemæen idrimen

**Ad :** tazelya n wurmir

**Jemæ\_\_\_ :** aseyru

**\_\_\_n :** asentel

**Ad jemæen :** uddus amseyru

**Idrimen :** as usrid

• **Tafyirt taħerfit s usemmad imsegzi :**

✓ Ad yaweđ yennayer

**Ad :** tazelya n wurmir

**Y\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_aweđ :** aseyru

**Ad yaweđ :** uddus amseyru

**Yennayer :** as imsegzi

✓ Yeqqim umyar

**Y\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_qqim :** aseyru

**Yeqqim :** uddus amseyru

**Umyar :** asemmad imsegzi

• **Tafyirt taħerfit s usemmad n yisem :**

✓ ad d-yawi aqerru n uzgar

**ad :** d tazelya n wurmir

**d :** tazelya n tnilla

**y\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_awi :** aseḥru

**Ad d-yawi :** uddus amseḥru

**Aqerru :** asemmad usrid

**n :** tanzeyt

**Uzgar :** asemmad n yisem

✓ yennayer d azamul n yimaziyen

**yennayer :** anmel n usentel

**d :** d n tilawt

**azamul :** aseḥru

**n :** tanzeyt

**yimaziyen :** asemmad n yisem

• **Tafyirt taḥerfit s usemmad arusrid :**

✓ Nessikid yer umezruy

**N\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_ssikid :** aseḥru

**Nessikid :** uddus amseḥru

**yer :** tanzeyt

**umezruy :** asemmad arusrid

**III.1.2.2. Tafyirt taḥerfit taremyagt**

Γer (NAÏT-ZERRAD K.1996:82): « *Tafyirt taḥerfit taremyagt, tin i wumi nsemma dayen tafyirt tanisemt, akken i tt-i d-yessegzay yisem-is d akken d tafyirt war amyag* »<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> « la phrase non verbale , que l'on nomme également phrase nominale est comme son nom l'indique , une phrase sans verbe » .



Tafyirt taħerfit tarmyagt, deg-s uddus amseyru d aremyag syin akin ad yernu usemmad ney ugar. Qaren-as dayen tafyirt tanisemt.

**Md**

- **Tafyirt tħarfit s usemmad n yisem**

- ✓ D aqerru n uxxam

**D :** ansimer

**Aqerru :** aseyr

**D aqerru :** uddus amseyru ( aremyag )

**N :** tanzeyt

**Uxxam :** as n yisem

- **Tafyirt taħerfit s usemmad usrid**

- ✓ Ulac laman

**Ulac :** d aseyr

**Laman :** as usrid

- **Tafyirt taħerfit s usemmad arusrđ**

- ✓ D aberkan am wakli

**D :** ansimer

**Aberkan :** aseyr

**D aberkan :** uddus amseyru ( aremyag )

**Am :** awuran ( tasyunt n userwes )

**Wakli :** as arusrđ

### III.1.3. Tafyirt tuddist

Tafyirt tuddist , d tafyirt I yesean nnig n sun n yiseyra ney nnig n sin n yisumar . deg usatal-a yenna-d **NAIT-ZERRAD .K , ( 1995 : 91 )** : «*tafyirt tuddist tettwasuddes seg sin ney ugar n yisumar , ney n tefyar*»<sup>8</sup> .

- \_ Tafyirt tuddist d asdukel n sin ney ugar n yisumar .
- \_ D tafyirt i yesean ma ulac sin n yisental ney n yiseyra .

#### Asumer

D uddus amseyru n tefyirt .

Tafyirt tuddist tesea krađ n talyiwin :

- ✓ **Tafyirt tuddist tuggilt**
- ✓ **Tafyirt tuddist tuqqint**
- ✓ **Tafyirt tuddist tamassayt**

Deg unamek-a tennađ **SADIQI .F , ( 1997 : 160 )** : «*Tifyar tuddisin bđant yef krađ n taggayin tigejdanin : tifyar tuggilin , tifyar tuqqinin , tifyar timassayin*»<sup>9</sup> .

#### III.1.3.1. Tafyirt tuddist tuggilt

Tafyirt tuddist tuggilt d tafyirt yesean sin n yisumar , isumar-a maci d ilelliyen wa yeqqen yer wayeđ, amezwaru d agejdan wis sin d asumer uggil .

**NAIT-ZERRAD .K , ( 1996 : 96 )** : «*tafyirt d tuggilt yef tayed ma yella wassay n tiglin gar-asant*»<sup>10</sup> . Yenna-d diyen : «*assay-a yezmer ad yili s tesyunt ney war tasyunt*»<sup>11</sup> .

Tugla tezmer ad tili s tesyunt n tugla ney war tasyunt :

**Tugla war tasyunt** : ( asumer uggil usrid )

**Aseyru 1 + Aseyru 2**

<sup>8</sup> « *la phrase complexe est composée de deux ou plusieurs propositions ou phrases* » .

<sup>9</sup> « *les phrases complexes se subdivisent en trois catégorie majeures : 1 les phrases subordonnées , 2 les phrases coordonnées et 3 les phrases clivés* » .

<sup>10</sup> « *une phrase est subordonnée a une autre s'il existe une relation de dépendance entre elle* » .

<sup>11</sup> « *cette relation peut se faire avec ou sans l'aide d'un subordonnée* » .

Asumer uggil usrid d tafyirt yesəan asumer agejdan i yettwasuddsen s usentel ney s umsimer d useyru . Asumer uggil i yettwasuddsen s usentel ney s umsimer akked ukensayru , sin n yisumar-a ulac dacu i d-yezgan gar-asen .

**NAIT-ZERRAD .K , ( 1996 : 97 ) :** « *kra n yemyagen ad d-mseđfaren srid yer wayeđ I yellan d uggil* »<sup>12</sup> .

**Md**✓ **Yebya ad iruħ**

**Y\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_bya :** aseyr

**Yebya :** uddus amseyru / Asumer agejdan

**Ad :** d tazelya n wurmir

**Iruħ :** uddus amseyru

**I\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_Ruħ :** akensayru

**Iruħ :** Asumer uggil usrid ( war tasyunt )

✓ **Teddez tebrez**

**T\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_ddez :** aseyr

**Taddez :** uddus amseyru / Asumer agejdan

**T\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_brez :** akensayru

**Tebrez :** uddus amsayru / asumer uggil usrid ( war tasyunt )

---

<sup>12</sup>« *certain verbepeuvent être suivis directement par un autre qui leur est subordonnées* » .

✓ **Yeyli yemsax**

Y\_\_\_ : asentel

\_\_\_y**li** : aseyrıu**Yeyli** : uddus amseyru ( asumer agejdan )

Y\_\_\_ : asentel

\_\_\_**msax** : akensayru**Yemsax** : uddus amseyru / asumer uggil usrid ( war tasyunt )**Tugla s tesyunt** : ( asumer uggil arusrid )**Aseyru 1 + tasyunt + aseyrıu 2**

Asumer uggil arusrid d tafyirt yesean asumer agejdan i yettwasuddsen s usentel ney s umsimer akked useyrıu . Asumer uggil i yettwasuddsen s usentel ney s umsimer akked ukensayru , asumer-a uggil yetteqqen yer usumer agejdan s tesyunt .

**NAIT-ZERRAD .K** , ( **1996 : 100** ) : « *sin n yisumar ttwaqqnen s tesyunt yesean anamek* »<sup>13</sup> .

Tafyirt tuddist tuggilt s tesyunt , d tin anda asumer agejdan d usumer uggil yetteqqen gar-asen tesyunt n tugla .

**Md**• **S tesyunt n wakud**

Ad ttfen abrid-nsen yer lexla , **mi** heyyan kulec

**Ad** : tazelya n wurmir

**Ttf**\_\_\_ : aseyrıu

---

<sup>13</sup>« *les deux proposition sont liées par un subordonnant qui a un sens* » .

**Aħric wis krađ :**

**Taseddast**

**\_\_\_n** : asentel

**Ťtfen** : uddus amseyru

**Abrid** : as usrid

**-sen** : amqim awsil n usemmad imsegzi

**yer** : tanzayt

**Lexla** : as s tenzayt

**( ad ťtfen abrid-nsen yer lexla )** : asumer agejdan

**Mi** : d awran ( d tasyunt n wakud )

**Heyya\_\_\_** : akensayru

**\_\_\_n** : asentel

**Heyyan** : uddus amseyru

**Kulec** : as usrid

**( Mi heyyan kulec )** : asumer uggil arusrid n wakud

- **S tesyunt n yeswi**

Tezzin-d **akkenad** ččen

**Tezzi\_\_\_** : aseynu

**\_\_\_n** : asentel

**D** : n tnilla

**( Tezzin-d )** : asumer agejdan

**Akken** : d awuran ( tasyunt n yeswi )

**Ad** : tazelya n wurmir

**Čč\_\_\_** : aseynu

**\_\_\_n** : asentel

**Ččen** : uddus amseyri

( **Akken ad ččen** ) : asumer uggil arusrid n yeswi

- **S tesyunt n turda**

Ur zriy **ma** wđen

**Ur** : tazelya n tibawt

**Zri**\_\_\_ : aseyrı

\_\_\_**y** : asentel

**Zriy** : uddus amseyru

( **ur zriy** ) : asumer agejdan

**Ma** : awuran ( tasyunt n turda )

**Wđ**\_\_\_ : akenseyrı

\_\_\_**n** : asentel

**Wđen** : uddus amseyru

( **ma wđen** ) : asumer uggil arusrid n turda

- **S tesyunt n userwes**

Yuyal **amzun** d aqjun

**Y**\_\_\_ : asentel

\_\_\_**uyal** : aseyrı

**Yuyal** : uddus amseyru ( asumer agejdan )

**Amzun** : awuran

**D** : amsimer

**Aqjun** : akensayru

**D aqjun** : uddus amseyru

( **amzun d aqjun** ) : asumer uggil arusrid n userwes

- **S tasyunt n ufran**

Xdem **neyqqim**

Ø : asentel

**Xdem** : aseyrı

**Xdem** : uddus amseyru / asumer agejdan

**Ney** : d awuran ( tasyunt n ufran )

Ø : asentel

**Qim** : aseyrı

( **Ney qim** ) : asumer uggil arusrid n ufran

### III.1.3.2. Tfyirt tuddist tuqqint

Tafyirt tuddist tuqqint , tla ma drus sin n yisumar d igejdanen wa yeqqen yer wayeđ . Dacu kan d ilellyen yal asumar yettunaħsab d tafyirt tagejdant .

Tafyirt tuddist tuqqint isumar-ines zemren ad ilin d inemyagen akken dayen zemren ad ilin d iremyagen .

**NAIT-ZERRAD , K . ( 1996 : 91 )** : « *tafyirt tuqqint teqqen ger sin isumar yesean yiwen ugama* » .<sup>14</sup>

Tafyirt tuddist tuqqint tezmer ad d-tas s snat n talyiwin :

- **Tuqqna s usmiwer ( war tasyunt )**

Dagi tafyirt tettili temmed tesa anamek mebla ma teqqen tasyunt gar usumar agejdan amezwaru , d usumar agejdan wis sin .

**NAIT-ZERRAD , K . ( 1996 : 92 )** : « *isumar ttemseđfaren mebla tazelya n tuqqna* » .<sup>15</sup>

<sup>14</sup> « *la coordination relie deux propositions de même nature* » .

<sup>15</sup> « *les propositions se suivent sans élément de liaison* » .

**Aseyru 1 + aseyru 2**

**Md**

✓ **Yečča , yeswa**

**Y\_\_\_** : asentel

**\_\_\_čča** : aseyru

**Yečča** : uddus amseyru ( asumar agejdan amezwaru )

**Y\_\_\_** : asentel

**\_\_\_swa** : aseyru

**Yeswa** : uddus amseyru ( asumar agejdan wis sin s usmiwer )

✓ **Ddan , εyan**

**Dda\_\_\_** : aseyru

**\_\_\_n** : asentel

**Ddan** : uddus amseyru ( asumar agejdan amezwaru )

**εya\_\_\_** : aseyru

**\_\_\_n** : asentel

**εyan** : uddus amseyru ( asumar agejdan wis sin s usmiwer )

✓ **Yezεef , yeffay**

**Y\_\_\_** : asentel

**\_\_\_zεef** : aseyru



**Aħric wis krađ :**

**Taseddast**

**Yezæef :** uddus amseyru ( asumar agejdan amezwaru )

**Y\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_ffay :** aseyru

**Yeffay :** uddus amseyru ( asumar agejdan wis sin s usmiwer )

- **Tuqqna s tesyunt**

Tafyirt da tettiili temmed tesa anamek , s tuqqna n tesyunt gar usumar agejdan amezwaru d usumar agejdan wis sin .

Aseyru 1 + tasyunt + aseyru 2

**Md**

- ✓ **Kren s yin sarden**

**Kre\_\_\_ :** aseyru

**\_\_\_n :** asentel

**Kren :** uddus amseyru ( asumar agejdan amezwaru )

**S yin :** d awuran ( tasyunt n wakud )

**Sard\_\_\_ :** aseyru

**\_\_\_n :** asentel

**Sarden :** uddusamseyru( asumar agejdan wis sin uqqin )

- ✓ **D tay ney d lqahwa**

**D :** amsimer

**Tay :** aseyru

**D tay :** uddus amseyru ( asumar agejdan amezwaru )

**Ney :** d awuran ( tasyunt n ufran )

**D :** amsimer**Lqahwa :** aseyrū**D lqahwa :** uddus amseyru ( asumar agejdan wis sin uqqin )**Tamawt :**

ayen yessemgiriden ger tefyirt tuddist tuggilt akked tefyirt tuddist tuqqint:

Deg tefyirt tuddist tuggilt , ad d-naf deg-s sin n yisumar , isumar-a maci d ilelliyen amezwaru yettili d agejdan , ma yella d wis sin d uggil . Ma d tafyirt tuddist tuqqint tesēa sin n yisumar ney ugar d igejdanen wa yeqqen yer wa dacu kan d ilelliyen .

**III.1.3.3. Tafyirt tuddist tamassayt**

Tafyirt tuddist tamassayt , d tafyirt yesean sin n yisumar , yiwen d asumer agejdan yettwasuddes s usentel ney s umsimer d useyrū . Ma d wayeđ d asumer amassay i yettwasuddsen s usentel ney s umsimer d ukensayru asumer-a amassay yetteqen yer usumer agejdan s umqim amassay ( i / ay / ara ) , tawuri n umqim amassay d awuran .

**BENDALI .S, ( 2007 : 134 ) :** « *D irmeskinen , ilmend n tecrađ tigejdanin n yisem yes-sen I yettili usiley n yisumar imassayen assay yezmar ad yili s ( I , deg , ideg , anida )* »<sup>16</sup>.

**Md**✓ **D netta i d-yennan****D :** amsimer**Netta :** aseyrū**D netta :** uddus amseyru ( asumar agejdan )**I :** d awuran ( amqim amassay )**D :** tanzayt**Y\_\_\_ :** asentel

---

<sup>16</sup>BENDALI . S , 2007 : Asqamu nnig n timuzya .

**Aḥric wis kraḍ :**

**Taseddast**

**\_\_\_nnan :** akensayru

**Yennan :** uddus amseyru

**( I d-yennan ) :** asumar amassay

✓ **Yenkar ay yeḍran**

**Y\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_nkar :** aseyru

**Yenkar :** uddus amseyru

**Ay :** d awuran ( amassay )

**Y\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_ḍran :** akenseyru

**Yeḍran :** uddusamseyru

**( Ay yeḍran ) :** asumar amassay

✓ **D nek ara yinin**

**D :** amsimer

**Nek :** aseyru

**Ara :** awuran

**Y\_\_\_ :** asentel

**\_\_\_inin :** akensayru

**Yinin :** uddus amseyru

**( Ara yinin ) :** asumar amassay

**Tamawin**

- \_ Tafyirt tuddist , ilaq ad tesɛu xarsum sin n yisumar .
- \_ Tafyirt tuddist tuqqint , tezmer ad tesɛu sin n yisumar ney nnig .
- \_ Tafyirt tuddist tamassayt , ilaq ad tesɛu sin n yisumar .
- \_ Isumar n tefyirt tuddist , zemren issin-nsen d inemyagen ney d iremyagen ney sin-nsen .
- \_ Isumar n tefyirt tuddist , zemren ad sɛun isemmaden zemren ur saɛɛun ara
- \_ Tasyunt n tefyirt tuddist trennu yer usumer wis-sin
- \_ Akenseyru yettili ama deg tefyirt tuggilt ama deg tefyirt tamassayt
- \_ Deg tefyirt tamassayt , “I” ma nezmzer ad nar deg umkan-is “ay” d amassay ma yella ur nezmir ara ihi d tanzeyt .
- \_ Tafyirt tamassayt txeddem assay gar isumar iwakken ur yettili wara wallus .

**Taggrayt**

Deg taggara n uḥric-a nessawed newwi-d awal yef tseddast , syin-akin nbeder-d tafyirt akked tsekkiwin-is sumata anda inga tasledt taseddasant i yal awal deg tefyirt .

Ummuy n yedlisen

### Taggrayt tamatut

Tazrawt-a d tin yarzan tayult n tesnilest , d tin i d-yellan yef « usebbed n uwfus n tseddast , tantala taqbaylit » . Tazrawt-a d tin yebdan deg tazwara yef uhric n tesnarrayt i neɗfar deg tezrawt , nessawed ad negmer azal n 60 n tefyar s yin-akin nga-d ahric n yisem anda id newwi awal fella-s akked tecrad-is , s yin idfer-d uhric n twuri anda i d-neglem tawuri n yisem d umyag yer taggara d ahric n tseddast anda i d-nemmeslay yef wanawen n tefyar anda i nessawed nessegza-d s telqi tayessa n tefyirt dya nefka-d tabadut n tefyirt d tsekkiwin-is deg teqbaylit .

Tafyirt tebda yef kraɗ n taggayin :

- Tafyirt taddayt
- Tafyirt taḥerfit
- Tafyirt tuddist

Am wakken dayen i d-newwi awal yef yisemmaden n tefyirt sumata , nessawed dayen yer usefruri n tefyirt awal s wawal s yin-akin nufa-d tawuri taseddasant n yal tayunt deg tefyirt .

Deg taggara ad nini dakken nessawed ad nessebbed awfus n tseddast n teqbayliy anda id nemmeslay yef tseddast s telqi , d win ara yilin d allal n ueiwen d usifses n uselmed n tutlayt n tmaziyt .

Ulama akken yayli-d fella-y waṭṭan i huzen akk medden Covid19 nemlal-d uguren deg tezrawt-ney , maca anect-a ur d-aɣ- yehbis ara acku nessawed nger-d tktiwin d tmusniwin i wumi nezmer .

**Tijentad**

**Ummuy n yedlisen :**

**Idlisen :**

- \_ BENDALI ( S ) , 2007 , *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt* , HCA , Alger .
- \_ CHAKER ( S ) , 1991 , *Manuel de linguistique berbère I* , Ed Bouchen , Alger .
- \_ CHAKER ( S ) , 1984 , *Textes en linguistique berbère ( introduction en domaine berbère )* , Ed du centre national de la recherche scientifique , Paris .
- \_ IMARAZENE ( M ) , 2007 , *Manuel de grammaire berbère syntaxique* , HCA , Alger .
- \_ KEBIRE ( B ) , 2011 , *Awfus n tutlayt tamaziyt* , HCA , Alger .
- \_ MAMMERI ( M ) , 1990 , *Tajerrumt n tmaziyt , grammaire berbère ( kabyle )* , Ed Bouchen , Alger .
- \_ NAIT-ZERRAD ( K ) , 1995 , « *Grammaire de berbère contemporaine* » *morphologie* , édition ENAG , Alger .
- \_ NAIT-ZERRAD ( K ) , 1996 , *Grammaire de la berbère contemporain ( kabyle ) syntaxe* , ENAG , Alger .
- \_ SADIQI ( F ) , 1997 , *Grammaire du berbère* , l'Harmattan , Paris .

**Tizrawin :**

- \_ AISSOU ( O ) , 2009 , *Etude comparée de deux parlées kabyle ( parlé d'Aokas et parlé d'Irjen )* , Mémoire de magistère , université de Béjaia .
- \_ BERKAI ( A ) , 2002 , *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique en tamazight* , Mémoire de magistère , univ- de Bejaia .
- \_ BRAHMI ( T ) , 2015 , *Addad deg tmeslayt n temnađt n bgayet ( talya d twuri )* , ddaw ufus n YAHIAOUI ( M ) , taseddawit n bgayet .
- \_ IDIR ( A ) , 2009 , *Description morphosyntaxique d'un parlée Berbère kabyle : le parlée d'Akfadou ( région de Béjaia )* , mémoire de magister , univ- de Béjaia .
- \_ MAHROUCHE ( M / L ) , 2001 , *Caractéristiques lexical de la poesie kabyle encienne* , mémoire de magister de linguistique Amazighe , université de Béjaia .
- \_ RABHI ( A ) , 1999 , *Taseddast n tefyar* , yulyu , Bgayet .
- \_ RABHI ( A ) , 2008 , *Anagraw n yisem* , Taseddawit n Bgayet .



- \_ TIDJET ( M ) , 1998 , *Polysémie et abstraction dans le lexique Amazighe ( kabyle )* , mémoire de magister de linguistique Amazighe , université de Béjaia .
- \_ TIMRICHT ( L ) , 2015 , *Asezwar deg temsaeraq , Tazrawt tasnalyant d tseddasant* , ddaw ufus n BENAZZOUZ ( K ) , Taseddawit n bgayet .
- \_ YAHIAOUI ( M ) , 2009 , *Essai de typologie syntaxique des expressions figée kabyle , parlée de TICHY* , mémoire de magister , ( DLCA ) , Béjaia.

### **Isegzawalen d yimawalen :**

- \_ BERKAI ( A ) , 2009 , *Lexique de la linguistique ( Français – Anglais – Tamazight )* , Ed Achab , Tizi-ouzou .
- \_ BOUDRIS ( B ) , 1993 , *Tamawalt n usegmi* , Ed . Rébat , Maroc .
- \_ DUBOIS ( J ) & ALL , 1999 , *Dictionnaire de linguistique* , Ed LAROUSSE Bordas / VUE , Paris .
- \_ DUBOIS ( J ) & ALL , 2002 , *Dictionnaire de linguistique* , Ed LAROUSSE Bordas / VUE , Paris .
- \_ MAMMERI ( M ) , 1980 , *Amawal n tmaziyt tatrart* , Edition Imedyazen , Paris .
- \_ MANSOURI Habib Allah , 2004 , *Lexique du berbère moderne . Français / Tamaziyt* , Edition corrigée et augmentée pour le compte du HCA , Alger .
- \_ RABEHI ( A ) , BOUAMARA ( K ) , 2001 , *Amawal n tusna* , Département de langue et culture Amazighes de Bejaia .

### **Imagraden :**

CHAKER ( S ) , 1997 , « *Fonctions ( syntaxes )* » , Encyclopédie berbère , n° 19 . PP 2880 – 2886 .

Tijentad

**l. Amawal**

## Amawal

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu
Alyac	Morphème	BER : 237
Inaw	Discours	AM : 37
Isumar	Proposition	TAM : 93
Taseddast	Syntaxe	TAS : 18
Timerrawt	Parenté	AM : 59
Tinawt	Enoncé	BER : 178
Addad	Etat	HAM : 54
Aferdis	Elément	BER : 88
Anemgal	Opposition	BER : 128
Arettal	Emprint	BER : 88
Asget	Pluriel	BER : 137
Assay	Relation	BER : 147
Asuddem	Dérivation	BER : 81
Asuddes	Compsition	BER : 74
Irem	Térme	BER : 160
Tayult	Domaine	BER : 85
Tarrayt	Méthode	BER : 118
Taunt	Unité	BER : 163
Taggayt	Catégorie	BER : 169

- **AM** : MAMMERI (M) , 1980 , Amawal n tmaziyt tatrart , Edition imedyazen , Paris .
- **TAM** : BOUDRIS (B) , 1993 , Tamawalt n usegmi , Ed . Rébat , Maroc .
- **BER** : BERKAI (A) , 2009 , Lexique de la linguistique ( Français – Anglais – Tamaziyt ) , ed , Achab , Tizi-ouzou .
- **HAM** : MANSOURI Habib Allah , 2004 , Lexique du berbère moderne . Français / Tamaziyt , Edition corrigée et augmentée pour le compte du HCA , Alger .
- **TAS** : RABEHI (A) , BOUAMARA (K) , 2001 , Amawal n tusna , Département de langue et culture Amazighes de Bejaia .

2. Ammud

**Ammud**

**Amek i d-yettili usfuggel n yennayer?**

**Tafyirt taddayt tumyigt**

- Yerbeḥ ugellid .
- Yennayer d agur yesfilliten i lẓir .
- Sfuggulen imaziyen
- Aṭas n wansayen i d-icudden yer yennayer
- Xeddmen imensi
- Llan wid yeqqaren
- Zellun iyuzad
- Ad yezlu i yiman-is
- Xeddmen lwaeda
- Llan wanseyen nniḍen
- Ad yeḡhed ucebbub-is
- Xeddmen tasewwiqt
- Ad d-yawi aqerru n uzgar
- Daqs n tmayriwin i d-ittuhegga
- Nessikid yer umezruy
- Nessaram yal aseggas d anerni

**Tafyirt taddayt tarumyigt**

- Yennayer d azamul n yimaziyen
- Ass amezwaru n useggas
- Yennayer d agur
- Aṭas n wansayen
- Yal aεeggal s uyaziḍ-is
- Ttesḍila tamezwarut
- D netta i d aqerru n wexxam
- D ass n tegmatt
- Yennayer d ansay eziz fell-ay
- D amezruy-nnay

**Tafyirt taḥerfit tumyigt**

- Yerbeḥ ugellid .
- Yennayer d agur yesfilliten i lxir .
- Sfuggulen imaziyen
- Aṭas n wansayen i d-icudden yer yennayer
- Xeddmn imensi
- Llan wid yeqqaren
- Zellun iyuzad

- Ad yezlu i yiman-is
- Xeddmien lwaeda
- Llan wanseyen nniđen
- Ad yeğhed ucebbub-is
- Xeddmien tasewwiqt
- Ad d-yawi aqerru n uzgar
- Daqs n tmayriwin i d-ittuhegga
- Nessikid yer umezruy
- Nessaram yal aseggas d anerni

**Tafyirt taħerfit tarumyigt**

- Yennayer d azamul n yimaziyen
- Ass amezwaru n useggas
- Yennayer d agur
- Aṭas n wansayen
- Yal aεeggal s uyaziđ-is
- Ttesđila tamezwarut
- D netta i d aqerru n wexxam
- D ass n tegmatt
- Yennayer d ansay εziz fell-ay
- D amezruy-nnay



## Tafyirt tuddist

### Tafyirt tuddist tuggilt

- Tafyirt tuddist tuggilt war tasyunt
- Yennuy , yerbaḥ
- Tafyirt tuddist tuggilt s tesyunt
- Yesfillit i lxir , rbeḥ , lerzaq , talwit **imi** , tesfuggulen yimaziyen
- Ttesḍila tamezwarut i uqcic amecṭuḥ **akken** , ad yeḡhed ucebbub-is
- Ad yawi aqerru n uzgar **akken** , ad yuḡal d netta i d aqerru n wexxam
- Eziz fell-ay merra **acku** , d amezruy-nnay

### Tafyirt tuddist tuqqint

- Tafyirt tuddist tuqqint war tasyunt
- Yennuy , yerbaḥ
- Tafyirt tuddist tuqqint s tesyunt
- Yesfillit i lxir , rbeḥ , lerzaq , talwit **imi** , tesfuggulen yimaziyen
- Ttesḍila tamezwarut i uqcic amecṭuḥ **akken** , ad yeḡhed ucebbub-is
- Ad yawi aqerru n uzgar **akken** , ad yuḡal d netta i d aqerru n wexxam
- Eziz fell-ay merra **acku** , d amezruy-nnay

### **Tafyirt tamassayt**

- D yiwen n wansay **i** d-yelhan d leqrun
- Yerbah ugellid Cacnaq trad **i** d-yellan
- Atas n wansayen **i** d-icudden yer yennayer
- Deqs n tmayriwin **i** d-yettuhegga
- D ass n tegmatt **i** ay-d-yesmektayen amezruy
- D ass **i** yessemlalayan
- D ass anda **i** nessikid yer umezruy

### **Timecređt**

#### **Tafyirt taddayt tumyigt**

- Tesea tmurt n leqbayel
- Amek **i** txeddem timecređt ?
- Xedmen deg laewacar
- Ad nexdem timecređt deg wass amenzu n yennayer
- Ad yaweđ yennayer
- Ad bdun yergazen

- Ad jemæen idrimen
- Ad aÿen izgaren
- Ad ruḥen yergazen yer ssuq
- Ad kren yergazen
- Ad bdun timezla
- Ad bḍun iman-nsen
- Yal tarbaet ad tṭfen yiwen n uzgar
- Ad æddin yer ufraq n uksum
- Ad fken azal
- Ttyamant deg uxxam
- Ad sewwent lmakla
- Ad ččen wid yellan
- Ad iruḥ s axxam-is
- Ad yawi amur-is
- Ad krent tlawin
- Ad xedment imensi
- Tesdukkul imdanen
- Tetteawan azawali
- Ad tṭfen yemdanen deg lɛada

**Tafyirt taddayt tarumyigt**

- Timecređt d ansay
- D nukni deg tezmalt
- Ass amenzu n yennayer

**Tafyirt taħerfit tumyigt**

- Tesəa tmurt n leqbayel
- Amek i txeddem timecređt ?
- Xeddmən deg laəwacar
- Ad nexdem timecređt deg wass amenzu n yennayer
- Ad yaweđ yennayer
- Ad bdun yergazen
- Ad jeməen idrimen
- Ad ayen izgaren
- Ad ruħen yergazen yer ssuq
- Ad kren yergazen
- Ad bdun timezla
- Ad bđun iman-nsen
- Yal tarbaet ad tťfen yiwen n uzgar
- Ad əddin yer ufaq n uksum

- Ad fken azal
- Ttyamant deg uxxam
- Ad sewwent lmakla
- Ad ččen wid yellan
- Ad iruḥ s axxam-is
- Ad yawi amur-is
- Ad krent tlawin
- Ad xedment imensi
- Tesdukkul imdanen
- Tetteawan azawali
- Ad tfen yemdanen deg leada

### **Tafyirt taḥerfit tarumyigt**

- Timecreḍt d ansay
- D nukni deg tezmalt
- Ass amenzu n yennayer

### **Tafyirt tuddist**

- Tafyirt tuddist tuggilt war tasyunt
  - Ad yebdu , ad yezlu

- Tafyirt tuddist tuggilt s tesyunt
- Ad jemeen idrimen yer yimezday n taddart-nni **iwakken** , ad aʔen izgaren .
- **Mi** mazal kra n yumayen , ad taweḍ timecreḍt .
- Ad ruḥen yergazen yer ssuq **iwakken** , ad aʔen izgaren .
- Ad tʔfen yiwen n uzgar **akken** , ad tazun .
- **Mi** fukken , ad eeddin yer ssuq .
- Ameybun ad yeseu amur-is **yas** ma ur Ixelles ara .
- Timecreḍt d leada yelhan **imi** , tesdukkul imdanen .

### Tafyirt tamassayt

- Ger wansayen **i** tesεa .
- Amek **i** txeddem ?
- Ad bdun yergazen **i** itekkin deg tdukli .
- Anida **i** xedmen timecreḍt ?

## Agzul

Tazrawt-a d tin yarzan tayult n tesnilest , d tin i d-yellan yef « usebde n uufus n tseddast , tantala taqbaylit » . Tazrawt-a d tin yebdan deg tazwara yef uhric n tesnarrayt i nedfar deg tezrawt , nessawed ad negmer azal n 60 n tefyar s yin-akin nga-d ahric n yisem anda id newwi awal fella-s akked tecrad-is , s yin idfer-d uhric n twuri anda i d-neglem tawuri n yisem d umyag yer taggara d ahric n tseddast anda i d-nemmeslay yef wanawen n tefyar anda i nessawed nessegza-d s telqi tayessa n tefyirt dya nefka-d tabadut n tefyirt d tsekkiwin-is deg teqbaylit .

Tafyirt tebda yef kraç n taggayin :

- Tafyirt taddayt
- Tafyirt taherfit
- Tafyirt tuddist

Newwi-d awal yef yisem s telqay , anda i d-nebder ticrad-is ama d tigejdanin ama d timazzayin , narna yur-s tawuri n yal awal .